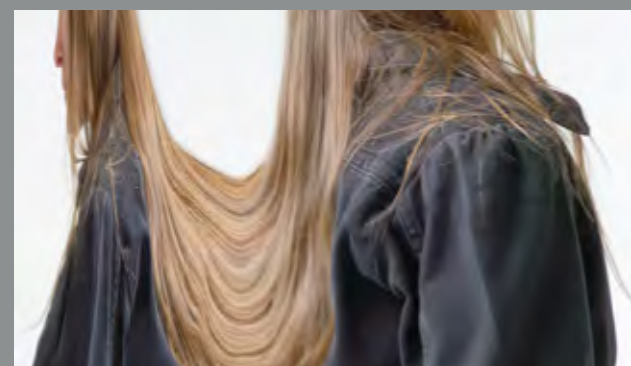


Schweizer Preise Darstellende Künste
Prix suisses des arts de la scène
Premi svizzeri delle arti sceniche
Premis svizzers dals arts scenics
Swiss Performing Arts Awards



2024



« Le langage du corps me fascine, réveille ma curiosité et m'inspire. En stimulant l'imagination de chacun·e, on crée ensemble un langage commun. »

Lilo Baur

« Avec le temps, mon rapport à la scène se simplifie. Pour moi, être en jeu n'a rien de cérémonieux, c'est plutôt de l'ordre du spontané, de la désinvolture, de l'impertinence aussi. J'adore entrer dans cet espace, l'investir, le troubler, l'agiter. »

Anne Delahaye



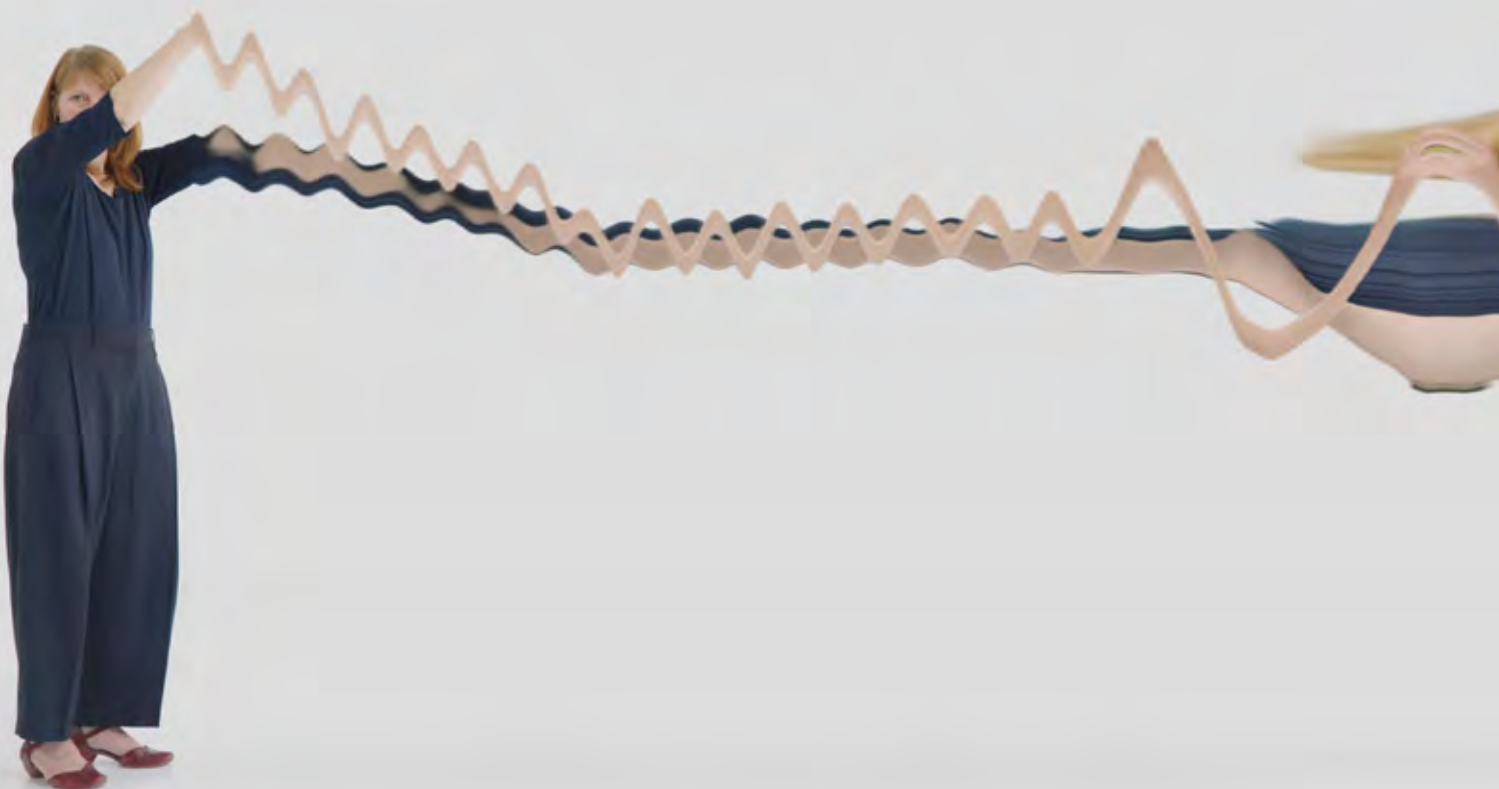


«Kinder und Jugendliche haben das Recht, durch die Auseinandersetzung mit den Künsten in all ihrer Vielfalt zu wachsen, sich die Welt anzueignen und sie zu gestalten (Artikel 13 und 31 der UN-Konvention über die Rechte des Kindes). Dem fühle ich mich verpflichtet, auch als Teil unserer Gesellschaft.»

Petra Fischer

«Theater ist ein Gespräch mit der Gesellschaft. Es muss Pausen lassen, um dem Gegenüber Zeit für eigene Gedanken zu lassen. In den Pausen entstehen die magischen Momente.»

Ursina Greuel





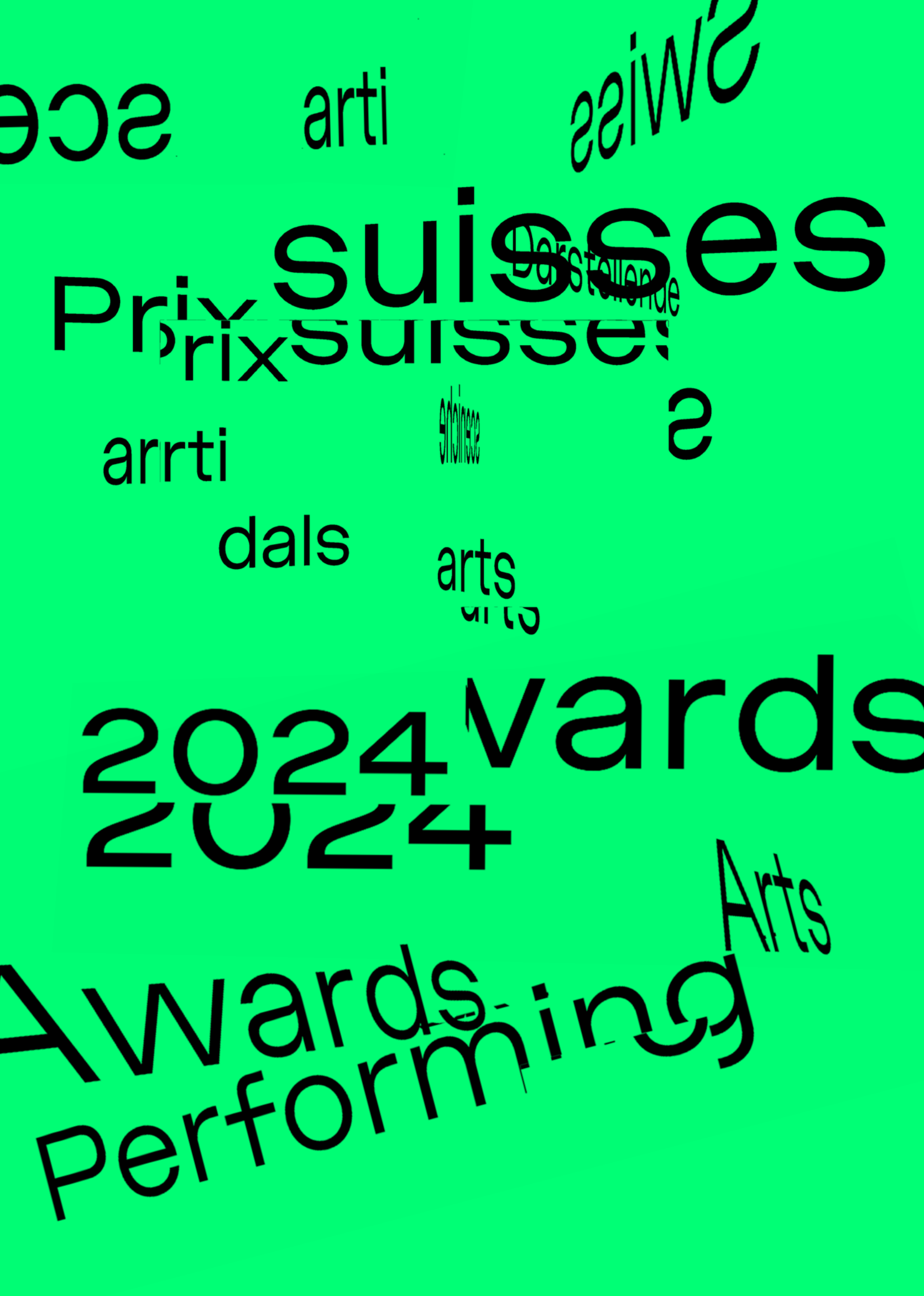
« Imaginez un grand bateau en forme de cerveau. Notre pensée commune, c'est le bateau. Il navigue dans l'océan sans capitaine. Avec un itinéraire qui nous échappe. »

Old Masters

“I never thought deeply about the name I have chosen for myself, but one day, one of my mentors, presenting me to another person, made an analogy about my name: I am ivy, like the plant, resilient in finding growth opportunities in impossible crevices of walls and hard floors. This is also my modus operandi.”

Ivy Monteiro





2024

arti

221W2

Prix suisses

Prix suisses

arrrti

2

dals

arts

2024

2024

Awards

performing

Arts

Eidgenössische Jury für Darstellende Künste
Jury fédéral des arts de la scène
Giuria federale delle arti sceniche
Federal Performing Arts Jury

Simone Toendury

Gabi Bernetta
Marco Cantalupo
Sonja Eisl
Cristina Galbiati
Georges Grbic
Johanna Hilari
Demis Quadri
Gabriel Schenker



© BAK / Adrian Moser

Lilo Baur
Schweizer Grand Prix Darstellende Künste / Hans-Reinhart-Ring 2024



h
em
s-
ch
it

ng
K.
Ds

; ent
e

nd

ple.



Vielseitige Regisseurin

Lilo Baur ist eine Reisende über weite Distanzen und eine Liebhaberin mit grossem Herzen. Sie wird im Aargau geboren, lässt sich in Paris ausbilden und erhält schliesslich in England einen Schauspielpreis. Danach wechselt sie in die Regie und wandert in den 2000er-Jahren nach Frankreich weiter, wo sie 2020 mit der Nominierung für einen «Molière» gewürdigt wird. Sie wird in verschiedene europäische Länder und kürzlich nach Japan eingeladen. Auf ihren Reisen verliert sie aber nie ihre Seelenlandschaft aus dem Blick, ganz wie der kleine Prinz: «Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.» Es ist bemerkenswert, wie sehr Lilo Baur's Kreationen vom zentralen Thema des Liebesgefühls geprägt sind. Bei Marcel Aymé, Molière und Feydeau sowie kürzlich in Lullys Oper «Armide» oder ausgehend von Ettore Scolas Filmschaffen erforscht sie auf der Bühne die Liebe in allen ihren Zuständen. Eifersucht und Leidenschaft, flüchtige Liebe oder politische Erpressung: Um solche Gefühlshandlungen lässt ihr theatrales Schaffen die Bilder eines europäischen Theaters entstehen.

Georges Grbic, Jurymitglied

Versatile director

Lilo Baur is a long-distance traveller, a lover with a big heart. After departing her native Aargau to train in Paris, she won her first acting award in the UK. She then moved into directing, continuing her journey in France in the 2000s and earning a Molière Award nomination in 2020. She has been invited to work in several European countries and more recently Japan. Despite her peripatetic life, Lilo Baur never loses sight of her inner landscape. As the Little Prince said, "It is only with the heart that one can see rightly; what is essential is invisible to the eye." The central theme of loving sentiment runs through her creations to a striking extent. Be it Marcel Aymé, Molière or Feydeau, or more recently the opera Armida by Lully or the cinema of Ettore Scola, it is love in all its forms that Lilo Baur explores on stage and screen. From jealousy to passion, from fickle love to political blackmail, her theatre fashions these emotional intrigues into a truly European spectacle.

Georges Grbic, Jury member

D

Lilo Baur, geboren 1958 in Muri (AG), hat ihre Karriere als Schauspielerin und Regisseurin überwiegend im Ausland gemacht – als Schauspielerin in London und als Regisseurin in Griechenland, Spanien, Italien und Paris. Heute arbeitet sie vor allem als vielseitige Regisseurin im Sprech- und Musiktheater an grossen Häusern wie der Comédie-Française oder der Opéra Comique in Paris, inszeniert aber auch immer wieder in der Schweiz: Im Oktober 2023 wurde «Une journée particulière» nach dem gleichnamigen Film von Ettore Scola im Théâtre de Carouge uraufgeführt. Lilo Baur besuchte zunächst das Lehrerseminar in Wohlen (AG). Nach ihrer Schauspielausbildung bei Jacques Lecoq in Paris spielte sie in Frankreich und von 1986 bis 1988 in den USA. 1988 bis 2000 war sie Ensemblemitglied der 1983 in London gegründeten Theatergruppe Théâtre de Complicité. Deren Produktionen touren weltweit und werden vielfach prämiert. So wurde Lilo Baur für ihre Titelrolle in «The Three Lives of Lucie Cabrol» (1994), inszeniert vom Gründer Simon McBurney, mit dem Manchester Evening News Award for Best Actress und 1997 mit dem kanadischen Dora Award als beste Schauspielerin ausgezeichnet. Das Stück war damals auch in Zürich am Theaterhaus Gessnerallee zu sehen. In die Schweiz kommt sie als Gastdozentin an die Manufacture in Lausanne. Seit 2015 arbeitet sie zudem regelmässig in Japan. Vom französischen Kulturministerium wurde ihr 2015 der Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres und 2023 der Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres verliehen.

Als Schauspielerin spielte Lilo Baur in «The Honest Whore» und «Der Kaufmann von Venedig» (beide 1998) im Globe Theatre in London, in «Orestie» (2000) unter Katie Mitchell oder bei Peter Brook als Gertrud in Shakespeares «Hamlet» (2002/03). Sie assistierte Brook bei «Fragmente» von Samuel Beckett (2006) und «Warum, warum» (2008), das auch im Schiffbau in Zürich gezeigt wurde. Ausserdem hatte sie Rollen in Filmen – in «Vollmond» (1998) von Fredi Murer, in «Don Quixote» von Peter Yates (2000), in «Hell» (2010) von Tim Fehlbaum, einen Kurzauftritt in «Bridget Jones» (2004) und spielte in der BBC-Serie «Bleak House» (2005). Lilo Baur wirkt seit Anfang der 2000er-Jahre hauptsächlich als Regisseurin. Zu ihren vielen Regiearbeiten zählen «Grimms Märchen» (2009) in Athen, «33 Svenimenti» (2008) von Tschekow in Rom oder «Fish Love» (2008) nach Tschekow, das vom Théâtre de Vidy in Lausanne co-produziert wurde. Grosse Opern waren «Dido und Aeneas» (2011) und «Ariane et Barbe Bleu» (2012), beide in Dijon. «Lakmé» von Léo Delibes realisierte sie 2013 an der Opéra de Lausanne, ebenfalls dort 2014 die Oper «Le Petit Prince» von Michaël Levinas. An der Opéra Comique entstanden «Armide» (2022) von Gluck und «Armide» von Lully (2024). Aktuell inszeniert Lilo Baur vor allem an der Comédie-Française. Dort stehen in der kommenden Saison 2024/25 «L'Avare» von Molière und «La Souricière» von Agatha Christie auf dem Spielplan. Für «La Tête des autres» erhielt sie 2013 den Prix Beaumarchais und 2020 war sie für den Prix Molière für die Regie von «La Puce à l'oreille» (2019) von Georges Feydeau nominiert.

E

Lilo Baur was born in Muri (canton of Aargau) in 1958 but has worked outside Switzerland for most of her career – as an actor in London and a director in Greece, Spain, Italy and Paris. These days, she is first and foremost a versatile director of spoken-word and musical theatre at such renowned venues as the Comédie-Française and the Opéra Comique in Paris, although she regularly directs in Switzerland as well. October 2023, for example, saw the premiere of *Une journée particulière*, based on the film by Italian director Ettore Scola, at the Théâtre de Carouge in Geneva. Lilo Baur began her studies at teacher training college in Wohlen (canton of Aargau). After training as an actor under Jacques Lecoq in Paris, she took parts in France and from 1986 to 1988 in the United States. From 1988 to 2000, she was a member of the London-based theatre ensemble Théâtre de Complicité, which was formed in 1983, tours around the world and has won numerous awards. Lilo Baur won the Manchester Evening News Award for Best Actress in a Visiting Production for the titular role in *The Three Lives of Lucie Cabrol* (1994), directed by the ensemble's founder Simon McBurney, and the Canadian Dora Mavor Moore Award for Best Leading Actress in 1997. The play was performed at the Theaterhaus Gessnerallee in Zurich at the time. Lilo Baur visits Switzerland as a guest lecturer at the Manufacture in Lausanne and has also worked in Japan on a regular basis since 2015. The French Ministry of Culture awarded her the titles of Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres in 2015 and Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres in 2023.

As an actor, Lilo Baur has appeared in *The Honest Whore* and *The Merchant of Venice* (both 1998) at the Globe Theatre in London, in Katie Mitchell's *Oresteia* (2000) and as Gertrude in Peter Brooke's interpretation of Shakespeare's *Hamlet* (2002/03). She assisted Brook on *Fragments* by Samuel Beckett (2006) and *Why?* (2008), which was also shown at the Schiffbau in Zurich. She has also appeared in films such as *Vollmond* (1998) by Fredi Murer, *Don Quixote* (2000) by Peter Yates and *Hell* (2010) by Tim Fehlbaum, as well as making a cameo in *Bridget Jones: The Edge of Reason* (2004) and appearing in the BBC TV series *Bleak House* (2005). Since the start of the new millennium, Lilo Baur has worked mainly as a director, her many works including *Grimm & Grimm* (Tales) (2009) in Athens, Chekhov's *33 Swoons* (2008) in Rome and *Fish Love* (2008), also after Chekhov, which was co-produced by the Théâtre de Vidy in Lausanne. She also directed the operas *Dido and Aeneas* (2011) and *Ariane and Bluebeard* (2012), both in Dijon, as well as *Lakmé* by Léo Delibes (2013) and *The Little Prince* (2014) by Michaël Levinas, both at the Opéra de Lausanne. At the Opéra Comique, she has directed versions of *Armida* by Gluck (2022) and *Lully* (2024). She is currently directing mainly at the Comédie-Française, where the upcoming 2024/25 season includes Molière's *The Miser* and Agatha Christie's *The Mousetrap*. Lilo Baur was awarded the Beaumarchais Medal for *La Tête des autres* in 2013 and nominated for the Molière Award for her direction of *A Flea in Her Ear* (2019) by Georges Feydeau.

Schauspielerin

1988–2000
Theatre de Complicité, London

The Visit

Regie

2007–2008
Fishlove
Theatre Vidy & Theatre
de la Ville de Paris

Kommende Aufführungen

18.8.2024–1.1.2025
Reprise de l'Avare
Comédie-Française, Paris



D

Lilo Baur, geboren 1958 in Muri (AG), hat ihre Karriere als Schauspielerin und Regisseurin überwiegend im Ausland gemacht – als Schauspielerin in London und als Regisseurin in Griechenland, Spanien, Italien

und f
Regi
Häus
Com
in de
parti
Scol
besu
Nach
in Pa
in de
der 1
Théâ
welt
Baur
Cabr
mit c
Actr
als b
dama
zu se
an di
sie z
Kultu
des
de l'O

Als S
Who
im Gl
Katie
Shak
Broo
«Wai
in Zü
in Fil
«Don
von T
Jone
Hous
Jahr
Regi
in At
in Ro
das
wurd
und «
«Lak
der C
«Le F
Com
und «
Lilo E
in de
Moliè
dem
den
Prix J
(2019

E

Lilo Baur was born in Muri (canton of Aargau) in 1958 but has worked outside Switzerland for most of her career – as an actor in London and a director in Greece, Spain, Italy and Paris. These days, she is first and foremost



Schauspieler:in	Regie	Kommende Aufführungen
1988–2000 Theatre de Complicité, London <i>The Visit</i> von Dürrenmatt (Miss Schill, the Painter, Bodyguard) <i>Help I'm Alive</i> von Ruzzante (Dina) <i>Winterstale</i> von Shakespeare (Perdita) <i>Street of Crocodiles</i> von Bruno Schulz (Adela) <i>The 3 lives of Lucie Cabrol</i> von John Berger (Lucie Cabrol) <i>Light</i> von T. Lindgren (Eira) Alle Inszenierungen: Simon Mc Burney	2007–2008 <i>Fishlove</i> Theatre Vidy & Theatre de la Ville de Paris 2010–2012 <i>Le Mariage de Gogol</i> Comédie-Française, Paris mit Julie Sicard, Nacim Boudjenah, Clotilde de Bayser, Clément Hervieux Léger, Nicola Lormeau 2013 <i>La Tête des Autres</i> von Marcel Aymé Comédie-Française, Paris mit Florence Viala, Laurent Laffitte, Véronique Vella, Serge Bagdassarian, Clement Hervieux Léger 2013 <i>Lakmé</i> von Léo Delibes Opéra de Lausanne & Opera Comique Paris 2014 <i>Le Petit Prince</i> von Michael Levinas Opéra de Lausanne & Théâtre du Châtelet, Paris 2015–2016 <i>La maison de Bernarda Alba</i> von Federico García Lorca Comédie-Française, Paris mit Cécile Brune, Elsa Lepoivre, Adeline d'Hermy, Jennifer Decker Anne Kessler, Florence Viala 2018 <i>Après la Pluie</i> von Sergi Belbel Comédie-Française, Paris mit Anna Cervinka, Veronique Vella, Rebecca Marder, Sébastien Poudroux, Alexandre Pavloff, Clotilde de Bayser, Cécile Brune, Nacim Boudjenah 2019 <i>La Puce à l'Oreille</i> von George Feydeau Comédie-Française, Paris mit Serge Bagdassarian, Anna Cervinka, Pauline Clément, Sébastien Poudroux, Jean Chevalier, Alexandre Pavloff 2022 <i>L'Avare</i> von Molière Comédie-Française, Paris mit Laurent Stocker, Jean Chevalier, Pauline Clément, Anna Cervinka, Serge Bagdassarian, Françoise Gillard 2022 <i>Armide de Gluck</i> Opera Comique, Paris mit Veronique Gens, Ian Bostridge, Florie Valiquette, Anaïk Morel, Edwin Crossley-Mercer 2023 <i>Une Journée Particulière</i> von Ettore Scola mit Laetitia Casta, Roschdy Zem, Joan Bellviure, Sandra Choquet 2024 <i>Armide de Lully</i> Opera Comique, Paris mit Ambroisine Bré, Cyrille Dubois, Anas Séguin, Edwin Crossley- Mercer, Florie Valiquette	18.8.2024–11.2025 <i>Reprise de l'Avare</i> Comédie-Française, Paris 4.6.–13.7.2025 <i>La Souricière</i> von Agatha Christie Comédie-Française, Paris
1998 Shakespeare's Globe, London <i>The Honest Whore</i> von Thomas Dekker Bellafront (the honest whore) Regie: Jack Sheperd <i>The Merchant of Venice</i> von William Shakespeare (Jessica) Regie: Richard Olivier 1998 <i>Vollmond</i> von Fredi Murer 1999 <i>The Devils Arithmetic</i> von Donna Deitch 2000 National Theatre, London <i>Orestia</i> (Cassandra, Electra) Regie: Katie Mitchel 2000 <i>Don Quixote</i> von Peter Yates 2001 <i>The Way We Live Now</i> Fernsehserie 2002–2003 <i>Hamlet</i> (Gertrud) von Peter Brook 2004 <i>Bridget Jones – The Edge of Reason</i> 2005 <i>Bleak House</i> BBC-Serie 2010 <i>Hell</i> von Tim Fehlbaum 2019–2020 <i>One Green Bottle</i> mit Hideki Noda (mother), Glyn Pritchard (daughter), Lilo Baur (father) Regie: Hideki Noda		

Anne Delahaye

Une interprète d'exception

Artiste incontournable de la scène de la danse, Anne Delahaye a collaboré avec la plupart des artistes chorégraphiques de la région et a créé ses propres œuvres avec la Compagnie de Genève. Elle est une danseuse, puis une praticienne d'Alexander, d'une habileté remarquable et d'un goût pour l'interdisciplinarité. Son omniprésence atteste non seulement de ces compétences, mais aussi d'une grande ouverture et curiosité à l'égard d'univers et de questionnements artistiques différents et, surtout, d'une capacité à collaborer activement aux processus de création. Dans un domaine qui tend à idolâtrer les chorégraphes au détriment des danseuses et danseurs, Anne Delahaye fait partie de celles qui ne laissent pas oublier que danser est en soi une forme d'art.

Gabriel Schenker, Membre du jury

Outstanding performer

Anne Delahaye has become a firm fixture on the dance scene, collaborating with most of the region's choreographic artists and creating her own works with the Compagnie de Genève. She is both a dancer and a practitioner of the Alexander technique, blessed with remarkable skill and a taste for working across disciplines. Her omnipresence attests not only to her abilities but also to her great openness and curiosity for the universe and for different artistic discourses – above all her capacity for actively collaborating on the creative process. In a discipline that tends to idolise choreographers to the detriment of dancers, Anne Delahaye ranks among those who remind us that dancing itself is also an art form.

Gabriel Schenker, Jury member

F
Née en France en 1975, Anne Delahaye a étudié la danse classique à Tours, avant d'intégrer le Conservatoire national supérieur de Lyon, dont elle sort avec un diplôme en danse contemporaine en 1995. Elle est aussi

E
Anne Delahaye was born in France in 1975, studied classical dance in Tours and completed a course in contemporary dance in 1995 at the Conservatoire National Supérieur in Lyon. She has a diploma in dance



Art
ave
pro
une
l'int
pét
et c
à c
ten
An
est

Gabr

An
wit
wit
of t
wo
but
ent
on
to t
ren

Gabr



F

Née en France en 1975, Anne Delahaye a étudié la danse classique à Tours, avant d'intégrer le Conservatoire national supérieur de Lyon, dont elle sort avec un diplôme en danse contemporaine en 1995. Elle est aussi diplômée en pédagogie de la danse (1996) et en Technique Alexander (2021). En 2001, elle se rend à Berlin, où elle entame un travail sur la composition en temps réel («Komposition in Echtzeit») avec Isabelle Schäd. Cette approche marquera la suite de son travail de performeuse et de chorégraphe. Comme danseuse, elle a notamment travaillé avec Jean-François Duroure, Felix Ruckert, Sylvie Giron, Philippe Saire, Marco Berrettini et la Cie Alias. Depuis 2001, elle a participé à la plupart des spectacles et performances de Massimo Furlan et elle a collaboré à plusieurs reprises avec Nicole Seiler. En 2017, elle participe aux côtés de Ruth Childs à la reprise de quatre performances historiques de la chorégraphe américaine Lucinda Childs. En tant que chorégraphe, elle mène avec la Compagnie de Genève des travaux de recherche personnels qui se situent au carrefour de la danse contemporaine, des arts visuels, de la performance et du théâtre.

Dès la fin des années 1990, Anne Delahaye a attiré l'attention du monde de la danse contemporaine en Suisse romande. Ses interventions sur scène témoignent d'une grande polyvalence. En 2008, elle crée ainsi avec Nicolas Leresche un premier spectacle intitulé «Magica Melodia», qui vaut aux deux artistes le prix français circusnext 2007 – 2008. Les deux compères créent ensuite ensemble plusieurs pièces et performances, dont «Parc National» (2015), sélectionné pour les Swiss Dance Days 2017. En 2020, Nicole Seiler crée, dans le cadre de la Fête de la Danse, la performance «C'est sérieux» pour Anne Delahaye et le musicien et performeur Christophe Jaquet. Les deux artistes avaient déjà participé à d'autres spectacles de Nicole Seiler, comme «Sekunden später... zog sich die Gestalt in die Schatten zurück», présenté aux Swiss Dance Days 2019. Anne Delahaye met aussi à contribution ses talents de comédienne dans des productions théâtrales et des performances, notamment avec la troupe genevoise Les Fondateurs. En automne 2024, Anne Delahaye prendra part à la prochaine production de Massimo Furlan et Claire de Ribaupierre au Théâtre de Vidy et, en 2025, elle travaillera avec Marius Schaffter, membre du collectif Old Masters.

E

Anne Delahaye was born in France in 1975, studied classical dance in Tours and completed a course in contemporary dance in 1995 at the Conservatoire National Supérieur in Lyon. She has a diploma in dance education (1996) and another in the Alexander technique (2021). On moving to Berlin in 2001, she started a work on real-time composition under Isabelle Schäd. This approach would influence her subsequent work as a performer and choreographer. As a dancer, she has appeared in works by Jean-François Duroure, Felix Ruckert, Sylvie Giron, Philippe Saire, Marco Berrettini and Cie Alias, among others. She has been involved in most of Massimo Furlan's performances since 2001 and has worked with Nicole Seiler on multiple occasions. In 2017, she collaborated with Ruth Childs on the revival of four historical performances by the US choreographer Lucinda Childs. As a choreographer, meanwhile, she has undertaken personal research work with the Compagnie de Genève at the interface between contemporary dance, visual art, performance and theatre.

Anne Delahaye has made a name for herself on the contemporary scene in French-speaking Switzerland since the end of the 1990s. The breadth of her performance is huge. With Nicolas Leresche, for example, she created *Magica Melodica* (2008), winning a circusnext 2007–2008 award in France. The two have worked together on a number of pieces and performances, including *Parc National* (2015), which was selected for the Swiss Dance Days 2017. In 2020, Nicole Seiler created *C'est sérieux* for Anne Delahaye and the musician and performer Christophe Jaquet as part of Das Tanzfest. The duo had already appeared together in other pieces by Seiler, including *Sekunden später... zog sich die Gestalt in die Schatten zurück* at the Swiss Dance Days 2019. Anne Delahaye has also showcased her acting talents in theatre productions and performances such as those by the Geneva-based troupe Les Fondateurs. She will appear in the next production by Massimo Furlan and Claire de Ribaupierre at the Théâtre de Vidy in autumn 2024 and will be working with Marius Schaffter of the Old Masters collective in 2025.

Prochaines dates	Sélection		
<i>Quichotte, Chevalerie Moderne</i> Les Fondateurs	2001 <i>Live me love me</i> Massimo Furlan	2008 <i>Magica Mélodia</i> Anne Delahaye, Nicolas Leresche	2019 <i>Particular Reel, Katema, Calico</i> <i>Mingling, Reclining Rondo</i> Reprises de pièce des années 1970 Lucinda Childs
14–15.11.2024 Usine à Gaz, Nyon	2002 <i>The better you look</i> <i>The more you see</i> Isabelle Schäd	2010 <i>You can speak, you are an animal</i> Massimo Furlan, Claire de Ribaupierre	
18–19.11.2024 Théâtre du Passage, Neuchâtel	2006 <i>Est-ce que je peux me permettre</i> <i>d'attirer votre attention sur</i> <i>la brièveté de la vie</i> Philippe Saire	2014 <i>Transmission</i> Christophe Jaquet	
22.11.2024 Théâtre Benno Besson, Yverdon	2007 <i>Pyrrhus</i> Marielle Pinsard	2017 <i>La Cagnotte</i> Christian Geoffroy Schlittler, Clémentine Colpin	
27.11.2024 Spot, Sion		<i>Sekunden später... zog sich</i> <i>die Gestalt in die Schatten zurück</i> Nicole Seiler	
5.12.2024 Nebia, Bienne			
10–11.12.2024 Nuithonie, Fribourg			

Dramaturgin/Vermittlerin im Jungen Theater

Petra Fischer ist eine zentrale Figur im Schweizer Theaterschaffen für junges Publikum und hat dieses in ihrer bescheidenen, aber insistierenden Art massgeblich mitgeprägt. Als Dramaturgin wird sie für ihre präzise Analyse auf inhaltlicher und ästhetischer Ebene geschätzt. Ihre Feedbacks sind immer konstruktiv und im Sinne der Sache. Als umsichtige Kuratorin und Vermittlerin gelingt es ihr, das Publikum – unabhängig vom Alter – für einen Theaterbesuch zu begeistern. Mit ihrem unermüdlichen Engagement hat sie wichtige Akzente gesetzt und ist heute eine unverzichtbare Grösse des Theaters für junges Publikum nicht nur in der Schweiz, sondern auch in Deutschland.

Gabi Bernetta, Jurymitglied

Dramaturge and educator in youth theatre

Petra Fischer is a central figure on the Swiss youth theatre scene, having made her mark on it in her own modest but persistent way. As a dramaturge, she earns praise with her precise analysis of both content and aesthetics. Her feedback is always constructive and to the point. A thoughtful curator and educator, she takes a broad view and succeeds in encouraging people of all ages to attend the theatre. With her tireless commitment, she has often set the tone and is now revered as one of the greats of youth theatre in both Switzerland and Germany.

Gabi Bernetta, Jury member

D
Petra Fischer, 1963 in Berlin geboren, lebt in Zürich und Chur und arbeitet als Dramaturgin, Theaterpädagogin, Dozentin und Kuratorin. Sie ist eine der zentralen Vermittlerinnen im Jungen Theater in der Schweiz und

E
Petra Fischer was born in Berlin in 1963. She now lives in Zurich and Chur and works as a dramaturge, theatre educator, lecturer and curator. She is a leading voice of youth theatre in Switzerland and Germany. After



na
re

Sihl
aus
a-

istic

,
atre
zra,

tion
d
atre.

re -
ity

s its

ell
d
ama-

rich.

n-
man

hkeit,
A)
n

n

Petra Fischer

Pet
Puk
ma
auf
imr
Ver
The
sie
des
in D

Gabi

Pet
ma
she
Her
and
of a
oft
in b

Gabi

→ fa
→ th



D

Petra Fischer, 1963 in Berlin geboren, lebt in Zürich und Chur und arbeitet als Dramaturgin, Theaterpädagogin, Dozentin und Kuratorin. Sie ist eine der zentralen Vermittlerinnen im Jungen Theater in der Schweiz und in Deutschland. Von 1981 bis 1986 studierte sie Theaterwissenschaft an der Theaterhochschule Hans Otto in Leipzig. Nach dem Studium arbeitete sie als Theaterpädagogin und Dramaturgin am Theater Junge Generation in Dresden. Es folgten Stationen am Grips Theater Berlin, dem Theater an der Sihl in Zürich und von 2009 bis 2019 war sie Leiterin des Jungen Schauspielhaus Zürich. Seit 2020/21 ist sie Dramaturgin und Vermittlerin für junges Publikum am Theater Chur und seit 2020 künstlerische Leiterin des fanfaluca – Jugend Tanz Theater Festival Schweiz in Aarau. Sie ist unter anderem Vorstandsmitglied der ASSITEJ Schweiz/Suisse/Svizzera/Svizra, beim Theater Stadelhofen Zürich und im Zirkusquartier Zürich. 2015 verlieh ihr die ASSITEJ Deutschland einen Preis für besondere Verdienste um das Kinder- und Jugendtheater.

Petra Fischer ist in vielen Bereichen als Fachperson und Vermittlerin im Bereich des Kinder- und Jugendtheaters gefragt – auch als Gastdozentin an der Pädagogischen Hochschule Schwyz oder der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Beim jährlich stattfindenden nationalen fanfaluca-Festival ist sie in ihrer Co-Leitungsfunktion auch Vorsitzende der Programmgruppe, die sich aus Jugendlichen und jungen Erwachsenen zusammensetzt. Sie wirkte als Jurymitglied und Kuratorin beim Theatertreffen der Jugend, beim deutschen Kinder- und Jugendtheaterpreis, bei Festivals wie Augenblick mal, Blickfelder oder Schöne Aussicht. Produktionen begleitet sie als Dramaturgin am Theater der Jungen Welt in Leipzig, in Zürich bei jetzt&co. Theaterproduktion Zürich, der Company Mafalda, Skillz to dance oder dem Theater Atoll. Ausserdem ist sie Vorsitzende des Kuratoriums des Kinder- und Jugendtheaterzentrums in der BRD und seit 2022 Mitglied der Deutschen Akademie der Darstellenden Künste.

E

Petra Fischer was born in Berlin in 1963. She now lives in Zurich and Chur and works as a dramaturge, theatre educator, lecturer and curator. She is a leading voice of youth theatre in Switzerland and Germany. After studying theatre at the Hans Otto Institute for Drama in Leipzig from 1981 to 1986, she worked as a theatre educator and dramaturge at the Theater Junge Generation in Dresden. This was followed by stints at the Grips Theater Berlin and the Theater an der Sihl in Zurich. She was head of the Junges Schauspielhaus Zurich from 2009 to 2019. She has worked as a dramaturge and educator for young audiences at the Theater Chur since the 2020/21 season and as Artistic Director of the youth dance and theatre festival fanfaluca in Aarau since 2020. Among other things, she is also a member of the boards of the youth theatre association ASSITEJ Schweiz/Suisse/Svizzera/Svizra, the Theater Stadelhofen in Zurich and the Zirkusquartier Zurich. In 2015, the German sister association ASSITEJ Deutschland presented her with an award for outstanding services to children's and youth theatre.

Petra Fischer is in demand in a variety of areas as an expert and educator in children's and youth theatre – and also as a guest lecturer at the Schwyz University of Teacher Education and the Zurich University of the Arts (ZHdK). In addition to being Co-Director of the yearly national festival fanfaluca, she also chairs its programme group, which is made up of teenagers and young adults. She has been a jury member and curator of the Theatertreffen der Jugend and the German Children's and Youth Theatre Awards as well as festivals such as Augenblick mal, Blickfelder and Schöne Aussicht. She supports productions as a dramaturge at the Theater der Jungen Welt in Leipzig as well as with jetzt&co. Theaterproduktion, Company Mafalda, Skillz to dance and the Theater Atoll in Zurich. She also chairs the Advisory Board of the German youth theatre centre Kinder- und Jugendtheaterzentrum in der BRD and has been a member of the German Academy of the Performing Arts since 2022.

Premieren	Auswahl		
13.9.2024 <i>Bestiarium – Varieté der vergessenen Tiere</i> Figurentheater, Winterthur Künstlerische Leitung und Spiel: Annina Mosimann	2001–2002 <i>Ursle</i> von Guy Krneta Regie: Matthias Lehmann	2013–2014 / 2022–2023 <i>Die Räuber</i> von Friedrich Schiller Regie: Daniel Kuschewski Ausstattung: Thomas Unthan	Theater im Klassenzimmer
16.9.2024 <i>Für immer weg</i> Bachturnhalle, Schaffhausen Theater Sgaramusch & Theater Blau	2002–2003 <i>Kick and Rush</i> von Andri Beyeler Regie: David Bösch	2017–2018 <i>Liebe Grüsse... oder Wohin das Leben fällt (UA)</i> von Theo Fransz Regie: Theo Fransz Ausstattung: Bettina Weller Musik: Octavia Crummenerl Gloggengiesser	2014–2015 <i>Memory – ein Spiel um Wirklichkeit, Identität und Erinnerungen (UA)</i> Junges Schauspielhaus Zürich
12.–15.11.2024 <i>Mira erklärt die Welt (DSE)</i> Bühne Aarau Theatergruppe ATOLL	2006–2007 / 2010–2011 <i>Weit ist der Weg (DSE)</i> von Charles Way Regie: Enrico Beeler Bühne: Marc Totzke Kostüm: Karoline Young Musik: Tom Tafel	<i>Nachspielzeit (UA)</i> von Jan Sobrie Aus dem Flämischen: Barbara Buri Regie: Jan Sobrie Szenografie: Leo de Nijs Kostüm: Bettina Weller	2016–2017 <i>Malala – Mädchen mit Buch</i> Junges Schauspielhaus Zürich
3.–5.3.2025 BEST – Bündner Schultheaterfestival Theater Chur	2012–2013 <i>Nichts. Was im Leben wichtig ist</i> Koproduktion Junges Schauspielhaus Zürich + Zürcher Hochschule der Künste Nach dem Roman von Janne Teller Regie: Enrico Beeler Bühne: Marc Totzke Kostüm: Cornelia Koch † Bewegungcoach: Buz Musik: Nicolas Dauwalder	2018–2019 <i>Trilogie: Apropos...überecho, ... Du bist schuld, ... Urknall</i> Junges Schauspielhaus Zürich In Zusammenarbeit mit JULL – Junges Literatlabor Zürich, Tanzhaus Zürich, Kulturhaus Kosmos, Zürich Gefördert vom Lotteriefond des Kantons Zürich	Seit 2021–2022 <i>Schiller!</i> Theater Chur
6.–13.9. 2025 <i>fanfaluca 12</i> Jugend Tanz Theater Festival Schweiz	<i>Fratelli</i> von Carmelo Samonà Regie & Ausstattung: Antonio Viganò		Seit 2023–2024 <i>I Han Recht (UA)</i> Theater Chur
			Tanztheater mit Kindern zwischen 7 und 12 Jahren
			Verein Skillz To Dance Choreografie: Buz Kostüm: Annette Lüthi Licht: David Baumgartner
			2021–2022 <i>Ketten Sprengen (UA)</i>
			2023–2024 <i>Vertrau Dir und mir (UA)</i>

Engagierte Theatermacherin

Ursina Greuel ist eine hellwache Beobachterin unserer Gesellschaft. Ihre Arbeit zeugt von einem stetigen Engagement für die Nischen, Kehrseiten und Blind spots in Kunst, Politik und Leben. Ob Neue Dramatik, Sprachenvielfalt, soziale Gerechtigkeit oder Inklusion, als Theaterleiterin und Gastgeberin, Kuratorin, Regisseurin und Literaturfördererin – sie gibt Stimmen eine Bühne. In Zeiten öffentlicher Empörungsbewirtschaftung macht Ursina Greuel kluge Angebote: Mit einem sicheren Gespür für Kollaborationen und mit Präzision lenkt sie unseren Fokus: Dahin, wo es weh tut, aber auch dorthin, wo das Glück um die Ecke wartet. Wie eine Botschafterin sans frontières will Ursina Greuel immer etwas und genau das macht ihre Arbeit so überzeugend.

Sonja Eisl, Jurymitglied

Dedicated theatrical creator

Ursina Greuel is an incisive observer of our society. Her work attests to a tireless commitment to the niches, flipsides and blind spots of art, politics and life in general. Be it New Drama, linguistic diversity, social justice or inclusion, as a theatre director and hostess, a curator, a director or a promoter of literature, she gives voices a stage. In times when stoking outrage is the norm, Ursina Greuel offers something more intelligent. She steers our focus with a flair for collaboration and precision: sometimes where it hurts, but also where happiness waits around the corner. Like an ambassador without borders, she always wants something, and that is exactly what makes her work so engaging.

Sonja Eisl, Jury member

D
Ursina Greuel, geboren 1971, studierte nach einem angefangenen Studium der Theaterwissenschaft und Hispanistik an der Humboldt-Universität Berlin sowie Hospitanzen und Assistenzen an verschiedenen

E
Ursina Greuel was born in 1971. After starting to study theatre and Spanish at the Humboldt University in Berlin and internships and assistant roles at various theatres in the 1990s, she studied acting and directing



Urs
zeu
Blir
soz
Kur
Bür
klus
Prä
wo
Urs

Sonja

Urs
a ti
and
incl
of l
the
foc
but
wit
ma

Sonja

→ so
→ m



D

Ursina Greuel, geboren 1971, studierte nach einem angefangenen Studium der Theaterwissenschaft und Hispanistik an der Humboldt-Universität Berlin sowie Hospitanzen und Assistenzen an verschiedenen Theatern in den 1990er-Jahren Schauspiel und Regie an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Es folgte ein Engagement als Regieassistentin, später Regisseurin am Thalia Theater Hamburg. Seit 2000 ist sie freischaffende Regisseurin, gründete 2001 zusammen mit Guy Krneta die Gruppe Matterhorn Produktionen und ist seit 2018 künstlerische Leiterin des sogar theaters in Zürich. Die engagierte Theatermacherin initiierte verschiedene Fördergefässe, verantwortete von 1999–2004 als Co-Leiterin die Basler Dramatik-Reihe «Antischublade», war von 2004–2008 Co-Leiterin der Werkstattreihe für Neue Dramatik am Vorstadt-Theater Basel und schuf 2014 mit der STÜCKBOX ein Produktionsgefäss für zeitgenössische Theatertexte, das den Dialog mit dem Publikum bereits im künstlerischen Prozess mitdenkt. Von 2006–2015 präsidierte sie den Berufsverband der Freien Theaterschaffenden der Schweiz ACT (heute t.Theaterschaffen Schweiz).

Ursina Greuel sucht in ihrer Regiearbeit die Auseinandersetzung mit neuen Texten und der Musikalität von Sprache. Die enge Zusammenarbeit mit Autorinnen und Autoren zieht sich als roter Faden durch ihre Arbeit und umfasst zahlreiche (Ur)aufführungen, u. a. von Renata Burckhardt, Martina Clavadetscher, Lukas Holliger, Guy Krneta, Melinda Nadj Abonji und Beat Sterchi. Ab der Masseneinwanderungsinitiative 2012 wird ihre Arbeit politischer: Das Schweizer Asylwesen, die Situation von Migrantinnen und Migranten der ersten, zweiten und dritten Generation, der salonfähige Rechtspopulismus und seine Schnittmenge mit einem erstarkenden Rechtsextremismus – Ursina Greuel entwickelte die künstlerische Form aus den jeweiligen Themen heraus. Sie verstand es, die Inhalte in eine adäquate, sinnliche, oft musikalische Sprache zu übersetzen. Exemplarisch dafür steht der vielsprachige Abend «Mensch, du hast Recht!» (2023), in dem ein diverses neunköpfiges Ensemble alle 30 Artikel der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte auf der Bühne zum Klingen bringt. Ursina Greuel ist Mutter von vier Kindern und lebt in Basel und Zürich.

E

Ursina Greuel was born in 1971. After starting to study theatre and Spanish at the Humboldt University in Berlin and internships and assistant roles at various theatres in the 1990s, she studied acting and directing at the Zurich University of the Arts (ZHdK). She then worked as a director's assistant and later as a director at the Thalia Theater in Hamburg. Since 2000, she has been a freelance director, founding Matterhorn Produktionen in 2001 together with Guy Krneta. She has also been Artistic Director of the sogar theater in Zurich since 2018. A dedicated theatrical creator, she has founded a number of promotional vehicles. She was Co-Director of the drama series *Antischublade* in Basel from 1999 to 2004 and of the New Drama workshop series at the Vorstadt-Theater in Basel from 2004 to 2008. In 2014, she created STÜCKBOX, a production platform for contemporary playwrights that embeds dialogue with the audience in the artistic process from outset. From 2006 to 2015, she chaired the Swiss association of freelance theatre professionals ACT (now t.Theaterschaffen Schweiz).

Ursina Greuel's work as a director deals with new texts and the musicality of language. She has sought close collaboration with authors throughout her career and directed performances (in some cases premieres) of pieces by Renata Burckhardt, Martina Clavadetscher, Lukas Holliger, Guy Krneta, Melinda Nadj Abonji, Beat Sterchi and others. Her work become more politicised following the mass migration initiative of 2012: the Swiss asylum system; the fate of first-, second- and third-generation migrants; the social acceptability of right-wing populism and its intermingling with the extreme Right – Ursina Greuel derived an artistic form from each topic. She succeeded in translating the subject matter into a polished, sensuous and often musical language, never more so than in *Mensch, du hast Recht!* (2023), an evening in four languages in which a diverse nine-person ensemble breathes life into all 30 articles of the Universal Declaration of Human Rights. Ursina Greuel is a mother of four and lives in Basel and Zurich.

Premieren

28.8.2024
Fünf Uhr morgens / П'ята ранку / الخامسة فجرا
von Lubna Abou Kheir
und Ursina Greuel
Koproduktion von Matterhorn
Produktionen und sogar theater
Zürich, mit dem Zürcher
Theaterspektakel

27.2.2025
*In meinem Hals steckt
eine Weltkugel*
von Gerhard Meister
Regie: Ursina Greuel
Koproduktion von Matterhorn
Produktionen und sogar
theater Zürich

28.2.2025 & 1.3.2025
Fünf Uhr morgens / П'ята ранку / الخامسة فجرا
Neues Theater Dornach

ab 27.03.2025
*Mensch, du hast Recht! –
ein Konzert in 30 Artikeln*
(Wiederaufnahme)

Auswahl

2001
Das Matterhorn ist schön
von Beat Sterchi
Regie: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen

2004
*Die Versuchung, die Romanza der
Eluvies von Alfred Wälichli zu spielen*
Regie: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen

2008
Fondue Oper
von Guy Krneta und Till Löffler
Regie: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen

2014
*Nach Lampedusa –
Wandererfantasien*
Konzept, Text, Regie,
Spiel: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen

2018
Im Nebel nach Zuginsfeld
von Otto Nebel
Regie und Libretto: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen
in Zusammenarbeit mit
der Basler Knabenkantorei

Soldat Kertész!
von Melinda Nadj Abonji
Regie: Ursina Greuel,
Matterhorn Produktionen

2022
*Ja oder Nein – eine Partei
im Kreuzverhör*
von Lukas Holliger
Regie: Ursina Greuel
Koproduktion von Matterhorn
Produktionen und sogar theater
Zürich

*Und dann fing das Leben an /
Ve sonra hayat başladı
– eine türkisch-schweizerische
Einwanderungsgeschichte*
Text und Regie: Ursina Greuel
Koproduktion von Matterhorn
Produktionen und sogar theater
Zürich

2023
*Mensch, du hast Recht! –
ein Konzert in 30 Artikeln*
Konzept, Text, Regie: Ursina Greuel
Koproduktion von Matterhorn
Produktionen und sogar theater
Zürich

Pionier des zeitgenössischen Zirkus

Ueli Hirzel ist Artist, Produzent und Direktor und vor allem Pionier. Eine Idee – sagt er – kann nicht ausgedacht werden, vielmehr ergreift sie einen, gibt keine Ruhe und weckt den unwiderstehlichen Drang sie zu realisieren. Ein kurzer Blick auf sein Schaffen macht deutlich: Ueli Hirzel wurde von ziemlich vielen Ideen heimgesucht. Sie manifestieren sich auf und hinter der Bühne. Aktuell tritt er in seinem Solo «Sandscapes» auf, mit dem Variété Zirkus Aladin hat er Geschichte geschrieben und mit dem Residenzort «Chateau Monthelon» den Boden für zukünftiges Schaffen gelegt. Seit bald einem halben Jahrhundert prägt er unermüdlich und leise das nationale und internationale zeitgenössische Zirkusschaffen.

Johanna Hilari, Jurymitglied

Contemporary circus pioneer

Ueli Hirzel is an artist, producer, director and above all a pioneer. An idea, he says, is not something you think up but something that captivates you, refuses to let go and creates an irresistible urge to make it happen. A brief glance at his career makes it clear that he gets captivated by quite a few ideas. They manifest themselves both on stage and behind the scenes. He is currently performing his solo work *Sandscapes*, has made history with Variété Zirkus Aladin and laid a solid foundation for future artistic endeavour with the residence Château de Monthelon. For almost half a century, he has quietly but tirelessly made his mark on the national and international contemporary circus scene.

Johanna Hilari, Jury member

D
Ueli Hirzel, 1949 in Wetzikon geboren, begann seine lange Zirkuslaufbahn als Seiltänzer und Clown. Mit seiner künstlerischen Arbeit und seinem Engagement als Produzent ist er ein Pionier im zeitgenössischen

E
Ueli Hirzel was born in Wetzikon (canton of Zurich) in 1949 and began his long career in the circus as a tightrope walker and clown. He is a contemporary circus pioneer thanks to his efforts as an artist and



arked
t
sly
ersity
rope
vn
was
s
ut
g
ier
onal
nd
024.
tor
takel
30s,
lin
wing
also
n
at at

Ueli
sag
gib
Ein
zier
der
Zirk
«Ch
eine
und

Joha

Ueli
he
you
A b
by
the
ma
fut
For
on

Joha



D

Ueli Hirzel, 1949 in Wetzikon geboren, begann seine lange Zirkuslaufbahn als Seiltänzer und Clown. Mit seiner künstlerischen Arbeit und seinem Engagement als Produzent ist er ein Pionier im zeitgenössischen Zirkus. Nach einer Lehre als Hochbauzeichner war er 1967 als Statist am Schauspielhaus Zürich tätig, arbeitete anschliessend als Bühnenarbeiter und Regieassistent am Theater Neumarkt in Zürich und besuchte parallel eine Ausbildung in Schauspiel und Regie am Bühnenstudio Zürich, der Vorgängerinstitution der heutigen Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Ab 1972 liess er sich bei einem der ältesten Schweizer Zirkusse, dem Zirkus Stey, als Seiltänzer und Clown ausbilden und trat mit eigenen Nummern auf. 1979 gründete er zusammen mit Odette Kuratli seinen ersten eigenen Zirkus, den Varieté Zirkus Aladin; 1991 folgte der Cirque O, der poetisch, aber auch aufregend und frech den Zirkus mit Tanz und Schauspiel poetisch verband. Ueli Hirzel lebte lange in Frankreich, wo er zusammen mit Eva Bruderer den Residenzort Chateau Monthelon – Atelier international de Fabrique Artistique aufbaute.

Ueli Hirzel lebt inzwischen wieder in der Schweiz. 2023 eröffnete sein Solo «Sandscapes» das Festival cirqu'Aarau. In diesem sehr persönlichen Stück reflektiert er sein Schaffen, den Zirkus und das Thema der Zeit. «Sandscapes» ist im Herbst 2024 bei Station Circus in Basel zu sehen und tourt in verschiedenen Ländern. Lange war Ueli Hirzel vor allem als Regisseur und Produzent tätig: Seine erste Gruppe Varieté Zirkus Aladin war 1980, 1981 und 1987 mit ihrem Zelt Bestandteil der ersten Ausgaben des Zürcher Theater Spektakel. In den 1980er Jahren erstand er in den Niederlanden ein historisches Spiegelzelt, mit dem er als Aladin's Palace mit verschiedenen Programmen tourte, und in dem ab 1992 unter dem Namen Bar jeder Vernunft in Berlin bis heute Kabarett und Musical-Comedy gezeigt wird. Weitere Produktionen neben denen vom Cirque O (1991–1993) realisierte Hirzel unter dem Label Que-Cir-Que (1994–2000). Seit 2017 arbeitet Ueli Hirzel auch mit chinesischen Artisten und zeigte beispielsweise am Zürcher Theater Spektakel 2017 mit einem einstigen Topakrobaten «About Ding Yulei».

E

Ueli Hirzel was born in Wetzikon (canton of Zurich) in 1949 and began his long career in the circus as a tightrope walker and clown. He is a contemporary circus pioneer thanks to his efforts as an artist and producer. After completing an apprenticeship as a draughtsman in the construction industry, he worked as an extra at the Schauspielhaus Zurich in 1967 and later as a stagehand and director's assistant at the Theater Neumarkt, also in Zurich, simultaneously studying acting and directing at the Bühnenstudio Zurich, a predecessor of what is now the Zurich University of the Arts (ZHdK). He began his training as a tightrope walker and clown with Zirkus Stey, one of Switzerland's oldest circuses, in 1972 and performed his own works. In 1979, he founded his first circus together with Odette Kuratli, the Varieté Zirkus Aladin. This was followed in 1991 by Cirque O, which combined circus performance with dance and theatre in a poetic, but also exciting and bold way. Ueli Hirzel lived for a long time in France, where he and Eva Bruderer created the artistic residence Château de Monthelon – Atelier International de Fabrique Artistique.

Now back living in Switzerland, Ueli Hirzel opened the cirqu'Aarau festival in 2023 with his highly personal solo piece *Sandscapes*, in which he reflects on his achievements, the circus and the concept of time. *Sandscapes* is touring through various countries and can be seen at Station Circus in Basel in autumn 2024. For a long time, Ueli Hirzel mainly worked as a director and producer. His first troupe, Varieté Zirkus Aladin, set up its big top as part of the Zürcher Theater Spektakel during its early days in 1980, 1981 and 1987. In the 1980s, he acquired an antique hall of mirrors in the Netherlands and toured it as Aladin's Palace with various programmes before installing it permanently in Berlin in 1992 under the name Bar jeder Vernunft, where it hosts cabaret and musical comedy to this day. Following Cirque O (1991–1993), he staged productions under the label Que-Cir-Que (1994–2000). Ueli Hirzel has also been working with Chinese artists since 2017, when he staged *About Ding Yulei* with a former top acrobat at the Zürcher Theater Spektakel.

Auswahl

1979–1989
Varieté Zirkus Aladin

1991–1993
Cirque O

1994–2000
Que-Cir-Que

2002–2005
Cirque, the story of Auguste
Dank an Fliegende Bauten,
Hamburg

2006–2012
Un Horizonte Cuadrado
Dank an K.I.T Copenhagen,
Zürcher Theater Spektakel

2017
51 Personae
Powerstation of Art, Shanghai

2018
How to be sure to fail
Grass stage with Zhao Chuan
Powerstation of Art, Shanghai

2018
Ding Yulei
Theaterspektakel
Thanks To Zhao Chuan and
Wu Jiayin

2023
Sandscapes
Uraufführung am cirqu'Aarau
div. Gastspiele

2024
Sandscapes
in Wetzikon, Berlin, Dänemark,
Wien, Basel und Wädenswil

Un important tremplin vers l'univers de la danse

La formation en danse dans notre pays s'est beaucoup développée ces dernières années, mais le passage entre l'école et la profession reste une étape difficile, compliquée par la raréfaction des contrats de travail. Depuis près de 25 ans, Corinne Rochet et Nicholas Pettit, couple à la scène comme à la vie, anciens danseurs et maintenant pédagogues et chorégraphes reconnus, réalisent un travail primordial, en aidant des jeunes danseurs et danseuses fraîchement formés à s'inscrire dans la vie professionnelle. Avec la Marchepied Cie, qu'ils ont fondée à Lausanne, ils conduisent des générations de jeunes interprètes de l'école au travail, de l'apprentissage au monde professionnel, du rêve à la réalité.

Marco Cantalupo, Membre du jury

Vital dance springboard

Dance education in Switzerland has evolved considerably in recent years, but the transition from school to profession remains a difficult one, made even harder by the scarcity of jobs. For almost 25 years, Corinne Rochet and Nicholas Pettit, partners in life as well as on stage, former dancers and now renowned teachers and choreographers, have been performing the vitally important task of helping freshly trained young dancers to kick-start their careers. With Marchepied Cie, which they founded in Lausanne, they have guided generations of young performers from learning at school to working professionally, from dream to reality.

Marco Cantalupo, Jury member

F Marchepied Cie, d'abord nommée «Le Marchepied», c'est la création de Corinne Rochet et Nicholas Pettit, qui œuvrent en faveur de la relève dans la danse contemporaine depuis presque un quart de siècle.

E Marchepied Cie, formerly "Le Marchepied", comprises Corinne Rochet and Nicholas Pettit, who have been supporting young dancers on the contemporary scene for almost 25 years. Corinne Rochet was born in France



La
ces
une
Dep
con
phe
et d
Ave
des
sag

Marc

Dar
but
eve
Nic
nov
vite
the
the
to v

Marc

→ m
→ m
→ st



F
Marchepied Cie, d’abord nommée «Le Marchepied», c’est la création de Corinne Rochet et Nicholas Pettit, qui œuvrent en faveur de la relève dans la danse contemporaine depuis presque un quart de siècle. Corinne Rochet naît en 1969 en France, où elle reçoit sa formation en danse contemporaine. Dès 1990, elle travaille avec des chorégraphes contemporains comme Rui Horta, Dominique Baguet et Michél Kelemenis. En 1995, elle rejoint la Compagnie Philippe Saire à Lausanne. Titulaire d’un diplôme d’État d’enseignement de la danse contemporaine, elle danse et enseigne dans nombre de compagnies de Suisse romande jusqu’au moment où, en 2001, elle fonde Le Marchepied avec Nicholas Pettit, afin de proposer une formation en danse contemporaine qui fait alors défaut en Suisse. Nicholas Pettit naît en Angleterre en 1967; de 1986 à 1989, il fait un Bachelor en danse contemporaine au Laban Center de Londres. Il travaille ensuite en France, notamment avec Claude Brumachon, Daniel Larrieu et Jean Gaudin. Il entre dans la Compagnie Philippe Saire en 1997. En 2003, Corinne Rochet et Nicholas Pettit fondent leur propre compagnie, Utilité Publique. Sous le nom de Pettit*Rochet, ils forment un duo de chorégraphes qui a été couronné en 2007 par le Prix de l’Éveil de la Fondation vaudoise pour la culture.

Marchepied Cie est allée à la rencontre des besoins de la jeune génération dans le domaine de la danse contemporaine. Jusqu’à la création, en 2011, de formations institutionnelles et de cursus de Bachelor en danse (à laquelle le duo a participé à Genève, Lausanne et Zurich), la compagnie a proposé des formations de deux ans comprenant des cours techniques et théoriques qui préparaient aux filières internationales. Les deux danseurs ont aussi créé la Compagnie Junior Le Marchepied, un programme intensif de neuf mois comprenant des masterclasses, des spectacles et des rencontres de mise en réseau. Depuis 2020, l’institution s’appelle Marchepied Cie. Hébergée au Studio 2, à Lausanne, elle offre aux jeunes diplômés un tremplin important en leur proposant un engagement rémunéré d’une durée de six mois. Au sortir de leur formation, les cinq jeunes artistes qui participent à ce programme ont ainsi l’occasion de consolider leurs talents et de se préparer à de futurs engagements. Depuis plus de deux décennies, le duo Pettit*Rochet crée chaque année des œuvres destinées à la relève, mais il invite aussi des chorégraphes de renom, comme Ioannis Mandafounis, la Compagnie 7273, Joshua Monten, Edouard Hue et Nunzio Impellizzeri, dont les créations sont ensuite présentées lors de tournées en Suisse et à l’étranger.

E
Marchepied Cie, formerly “Le Marchepied”, comprises Corinne Rochet and Nicholas Pettit, who have been supporting young dancers on the contemporary scene for almost 25 years. Corinne Rochet was born in France in 1969 and trained there, dancing with contemporary choreographers such as Rui Horta, Dominique Baguet and Michél Kelemenis from 1990 onwards. In 1995, she moved to Lausanne and joined Cie Philippe Saire. With a diploma in contemporary dance teaching, she danced and taught with many companies in French-speaking Switzerland before founding Le Marchepied together with Nicholas Pettit in 2001 to fill a gap by providing contemporary dance training in Switzerland. Nicholas Pettit was born in England in 1967 and completed a Bachelor’s degree in contemporary dance at the Laban Centre in London from 1986 to 1989. He danced in France with Claude Brumachon, Daniel Larrieu and Jean Gaudin, among others, before joining Cie Philippe Saire in 1997. The two also founded Cie Utilité Publique in 2003. Pettit*Rochet, as the choreography duo call themselves, were awarded the Prix de l’éveil in 2007 by the Fondation vaudoise pour la culture.

Marchepied Cie has moved with the times as regards the needs of contemporary dance’s young generation. Until the dance training and Bachelor’s degree courses the two helped to develop were established in Geneva, Lausanne and Zurich in 2011, they offered two-year technical and theory courses as a means of preparing for international degree programmes. They created Cie Junior Le Marchepied with an intensive nine-month curriculum featuring masterclasses, performances and networking events. Renamed Marchepied Cie in 2020 and based at Studio 2 in Lausanne, the institution offers a six-month paid placement as a vital springboard for a career in dance. The five freshly graduated participants hone their skills with a view to future employment. Every year for more than two decades, Pettit*Rochet have created works for young dancers as well as inviting renowned dance practitioners such as Ioannis Mandafounis, Cie 7273, Joshua Monten, Edouard Hue and Nunzio Impellizzeri and touring their creations throughout Switzerland and abroad.

Prochaines dates	Sélection		
25-27.4.2025 Arsenic, Lausanne	2000 Création du MARCHEPIED	Traces de Pettit*Rochet	2023 En petit comité de Ioannis Mandafounis
20.5.2025 Phönix Theater, Steckborn	2007 Prix de l’éveil Fondation Vaudoise pour la Culture	2021 En avant de Yann Lheureux	LIFT de Pettit*Rochet
22-23.5.2025 Usine à Gaz, Nyon	2011 Création Espace STUDIO2	SOON de Pettit*Rochet	2024 Circolando de Nunzio Impellizzeri
28.5.2025 Teatro Dimitri, Verscio	2020 Le MARCHEPIED devient la MARCHEPIED Cie	2022 Forward (A new start) d’Edouard Hue, Beaver Dance Compagny	Les vagues de Pettit*Rochet
5-6.6.2025 Théâtre Oriental, Vevey	2020 La parade nuptiale de Joshua Monten, Joshua Monten Dance Company	La nature du rire de Pettit*Rochet	
13.6.2025 Fondation Engelberts, Genève			

Old Masters

Œuvres plastiques totales

En ces temps difficiles, marqués par des problèmes environnementaux, culturels, sociaux et politiques, le travail d'un collectif comme Old Masters est précieux parce qu'il se situe au-delà des limites imposées par l'activisme. Cet ensemble théâtral relève le défi de combattre l'absurdité des attitudes négatives et destructrices qui domine notre monde par l'absurdité positive et constructive de ses productions artistiques. En créant, littéralement, des univers riches en images, le collectif genevois propose un choix de modalités pour explorer l'espace, le temps, la matière et les relations humaines – et, en définitive, faire face à la vie. Une contribution dont la société contemporaine a grandement besoin pour regarder vers le futur.

Demis Quadri, Membre du jury

Total plastic works

In hard times like these, fraught with environmental, cultural, social and political problems, the work done by the collective Old Masters is especially valuable because it goes beyond the bounds of activism. Old Masters rises to the challenge of combating the negative and destructive absurdity that has our world in its grip through the positive and constructive absurdity of its artistic output. By creating literally fantastic worlds, the Geneva-based collective shows us new ways to explore space, time, materiality and relationships and ultimately face up to our own lives. This is something today's society urgently needs in order to look ahead to the future.

Demis Quadri, Jury member

F
En 2014, le comédien et dramaturge de 34 ans Marius Schaffter, le scénographe et artiste visuel de 33 ans Jérôme Stünzi et l'autrice, artiste visuelle et scénographe de 30 ans Sarah André, alias André André, créent

E
The actor and dramaturge Marius Schaffter (born 1980), the scenographer and visual artist Jérôme Stünzi (born 1981) and the author, visual artist and scenographer Sarah André alias André André (born 1984)



Old Masters

En
cult
est
Cet
nég
et d
des
lité
et, c
por

Dem

In h
poli
valu
to t
tha
of i
bas
and
tod

Dem

→ old



F

En 2014, le comédien et dramaturge de 34 ans Marius Schaffter, le scénographe et artiste visuel de 33 ans Jérôme Stünzi et l'autrice, artiste visuelle et scénographe de 30 ans Sarah André, alias André André, créent le collectif théâtral genevois Old Masters. Concevant la représentation théâtrale comme une œuvre plastique totale, ils créent des univers à l'esthétique puissante, insolite et radicale. Pour chaque projet, ils s'approprient et réagencent les pratiques et les discours les plus variés – qu'ils soient artistiques, politiques, scientifiques ou liés au quotidien. À l'aide de ses armes favorites que sont l'absurde, la sincérité, la bienveillance, l'ironie, la beauté, la tristesse et la douceur, Old Masters invite à faire l'expérience, collectivement, de ce que pourrait être la liberté aujourd'hui, une liberté enracinée, changeante, toujours à la recherche d'elle-même. Les trois membres du collectif réalisent aussi leurs propres projets et collaborent avec d'autres artistes comme Nicholas Stücklin, Sofia Teillet, Joana Oliveira, Charlotte Herzig, Jonas Bühler ou encore Jérémy Chevalier.

Leur pièce la plus récente, «La Maison de mon esprit» (2022), a priori destinée à un jeune public de 5 à 10 ans, enthousiasme en fait petits et grands, en Suisse comme à l'étranger, d'autant qu'elle a été pensée dès sa création en version multilingue. Elle a notamment été présentée pour l'ouverture de jungspund – le festival de théâtre de Saint-Gall – au printemps 2024. Dans cette création, Jonathan rend visite à Kim, Klöb et Mauro, qui font des choses avec des objets, construisant un refuge qui leur permet de déconstruire le monde que nous croyons connaître pour en construire un autre. Dans une logique de durabilité, le collectif a utilisé pour le décor des éléments de ses précédentes créations. Quant à leur première pièce, «Constructionisme» (2014), il s'agit d'une sorte d'exposé présenté en duo par Marius Schaffter et Jérôme Stünzi, un dispositif performatif et en grande partie improvisé qui consiste à disséquer un objet en dialogue avec le public, fondant ainsi une sorte de critique artistique. La pièce, qui a reçu en 2015 le prix Premio, est toujours régulièrement présentée, y compris dans des musées. Parmi les autres créations du collectif, on peut citer «Fresque» (2016), «L'Impression» (2018), «Le Monde» (2019) et «Bande originale» (2021), qui font d'ailleurs toujours partie de leur répertoire.

E

The actor and dramaturge Marius Schaffter (born 1980), the scenographer and visual artist Jérôme Stünzi (born 1981) and the author, visual artist and scenographer Sarah André alias André André (born 1984) founded the Geneva-based theatre collective Old Masters in 2014. They view a theatrical production as a total plastic work and create worlds with an unusual and radical aesthetic, appropriating a wide range of practices and discourses for each project, be they artistic, everyday, political or even scientific. Absurdity, sincerity, irony, beauty and sadness are their favourite tools for a shared investigation of what freedom might mean today – a freedom that is localised, fluid and always searching for itself. Each of the three members also works on various solo projects as well as collaborating with other artists such as Nicholas Stücklin, Sofia Teillet, Joana Oliveira, Charlotte Herzig, Jonas Bühler and Jérémy Chevalier.

Their latest piece *Home of My Spirit* (2022), aimed at a young audience between the ages of five and ten, is currently delighting both young and old in several language versions in Switzerland and abroad, for example at the opening of the jungspund theatre festival in St. Gallen in spring 2024. It tells the story of Jonathan, who visits Kim, Klöb and Mauro and finds a kind of refuge in playing with objects where the world we think we know can be reinvented. Old Masters give a nod to sustainability by constructing their first work for a young audience from elements of past works. The first of these, *Constructionisme* (2014), is rather like a two-man lecture by Marius Schaffter and Jérôme Stünzi, highly comical and largely improvised, in which they pick apart an object in dialogue with the audience and thus also act as art critics. It won the Premio award in 2015 and continues to tour – also in museums. Other works are *Fresque* (2016), *L'impression* (2018), *Le Monde* (2019) and *Bande originale* (2021), which remain in the repertoire.

Sélection

2015

Constructionisme
Conception: Marius Schaffter & Jérôme Stünzi
avec Marius Schaffter
Construction: Jérôme Stünzi
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
Südpol, Luzern
Centre culturel Suisse, Paris
Les Urbaines, Lausanne

2016

Fresque
de Old Masters
Conception, construction, écriture:
Sarah André, Charlotte Herzig,
Marius Schaffter et Jérôme Stünzi
avec Charlotte Herzig et
Marius Schaffter
Musique et sons: Nicholas Stücklin
Création lumière: Jonas Bühler
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
TU – Théâtre de l'Usine Genève

2018

L'impression
de Old Masters
Conception et écriture:
Old Masters et les interprètes
avec Jérémy Chevalier, Charlotte
Herzig, Sofia Teillet et Marius Schaffter
Scénographie et costumes:
Sarah André et Jérôme Stünzi
Création Lumière: Jonas Buhler
Musique et son: Nicholas Stücklin
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
TU – Théâtre de l'Usine, Genève
Arsenic, Lausanne

2019

Le Monde
de Old Masters
Conception, écriture, mise en scène,
scénographie, objets, costumes:
Old Masters
avec Sarah André, Marius Schaffter,
Jérôme Stünzi, Sofia Teillet
Création lumières: Joana Oliveira

Création sonore: Nicholas Stücklin
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
Arsenic, Lausanne
Théâtre Saint-Gervais, Genève

2021

Bande originale
de Old Masters
Musique originale: Nicholas Stücklin
Texte, mise en scène, scénographie,
costumes, interprétation: Sarah
André, Marius Schaffter et
Jérôme Stünzi
Création lumières: Joana Oliveira
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
Le Grütli, Genève
Arsenic, Lausanne

2022

La Maison de mon esprit
de Old Masters
Écriture, chorégraphie et mise en
scène: Old Masters et Sofia Teillet
avec Sarah André, Marius Schaffter,
Jérôme Stünzi et Sofia Teillet
Création lumières: Joana Oliveira
Création sonore et musique:
Nicholas Stücklin
Texte (montage): Marius Schaffter
Scénographie et costumes:
Jérôme Stünzi et Sarah André
Administration:
Laure Chapel – Pâquis production
Théâtre Saint-Gervais, Genève
Arsenic, Lausanne
Kicks! Festival, Bern

Ivy Monteiro

Queere Ballroom-Aktivistin

Ivy Monteiro ist keine Architektin, obwohl sie konstant Brücken und Räume baut. Sie schlägt Brücken zwischen zeitgenössischem Tanz, Videokunst und Ballroom-Kultur. Sie vermittelt ihr Wissen und ihre Erfahrungen. Sie verbindet afrodiasporisches Wissen und Perspektiven mit und dem zukünftigen Kunstschaffen. Sie schafft sichere Räume für ihre Community. Und sie ermöglicht den Austausch zwischen der Mehrheitsgesellschaft und Queeren, Trans & Intersex, Black, Indigenous, People of Colour. Wenn Ivy künstlerisch arbeitet, tut sie dies stets auch als Aktivistin. Und sie arbeitet immerzu. Ihr Widerstand ist festlich, offen und liebevoll. Er strahlt die Schönheit von ihrem Mut und ihrer unerschütterlichen Geduld aus.

Johanna Hilari, Jurymitglied

Queer ballroom activist

Ivy Monteiro is no architect, but they are constantly building bridges and creating spaces. They build bridges, for instance, between contemporary dance, video art and ballroom culture. They share expertise and experience and link knowledge and perspectives on the African diaspora with future artistic creation. They create safe spaces for their community and enable exchange between society at large and those who are queer, trans & intersex, black, indigenous and people of colour. Activism is a common thread in all their artistic endeavours, and they are constantly working. Their resistance is celebratory, open and loving, radiating the beauty of their courage and unfaltering patience.

Johanna Hilari, Jury member

D
Ivy Monteiro, 1987 in São Paulo geboren, lebt in Zürich, wo sie an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) einen Bachelor in bildender Kunst mit Spezialisierung in Performance und Multimedia abschloss. Die queere

E
Ivy Monteiro was born in São Paulo in 1987 and lives in Zurich, where they were awarded a Bachelor's degree in visual arts specialising in performance and multimedia by the Zurich University of the Arts (ZHdK). They



Ivy Monteiro

Ivy
Rä
kur
Sie
zuk
Und
und
Ivy
tet
die

Joha

Ivy
cre
dar
and
art
exc
bla
all t
is c
unf

Joha



→ ivy

D

Ivy Monteiro, 1987 in São Paulo geboren, lebt in Zürich, wo sie an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) einen Bachelor in bildender Kunst mit Spezialisierung in Performance und Multimedia abschloss. Die queere Künstlerin schafft Bühnen-Performances, Videoarbeiten, Partys und Ballroom-Events mit internationaler Ausstrahlung. Sie unterrichtet Voguing, ist Aktivistin, bekannt als Mother Tropikahl Ivy Laveaux (Ex-Poderosa) und gilt als Mitgründerin der Schweizer Ballroom- und Voguing-Szene. Ivys Arbeiten werden in Galerien, Theatern und Museen wie Counterpulse (San Francisco) oder im Museum of Image and Sound (São Paulo) sowie auf Festivals wie der Queer Biennial II (Los Angeles), Les Urbaines (Lausanne), dem Eco Futures Festival (London), am Zürcher Theater Spektakel (2021) oder bei der Eröffnungszeremonie des Schweizer Pavillons auf der Biennale in Venedig 2019 gezeigt. Ausserdem hat Ivy Monteiro den Verein Trans Safety Emergency Fund (TSEF) gegründet, der Transmenschen in Not finanziell unterstützt.

Ivy Monteiro entwickelt in ihren Auftritten mit den Mitteln von Tanz, Performance und Musik figurative und fluide Gestalten, in denen sie Themen wie Feminity und Gender vereint und in futuristisch-queere Formen führt. Auch interpretiert sie vermeintliche Ahnen und Spiritualität neu. Zusammen mit Wellington Gadelha, Choreograf:in und Performer:in aus Ivys Heimatregion in Brasilien, untersuchte sie in «Mira» (2024) am Tanzhaus Zürich mittels Voguing und Tänzen der Afro-Diaspora im Nordosten von Brasilien, wie sie miteinander kommunizieren können. Entstanden ist ein kraftvolles Stück in einem Strudel aus Symbolen und rituellen Bewegungsmustern. Am Tanzhaus Zürich zählt sie zum Kompliz:innen-Team und erhält dort nicht nur Produktions- und Rechercheunterstützung, sondern gestaltet auch das Programm aktiv mit. «Las Templos», ein klangliches, visuelles und choreografisches Ereignis, zeigte Ivy 2021 in Genf im Rahmen von Emergentia im Théâtre de l'Usine. Ivy Monteiro produziert auch eigene Veranstaltungen mit einem Fokus auf ein QTIBIPOC-Publikum (Queer, Trans & Intersex, Black, Indigenous, People(s) of Colour).

E

Ivy Monteiro was born in São Paulo in 1987 and lives in Zurich, where they were awarded a Bachelor's degree in visual arts specialising in performance and multimedia by the Zurich University of the Arts (ZHdK). They are a queer artist who creates stage performances, video, parties and ballroom events with an international reach. They teach voguing and are an activist, known as "Mother Tropikahl Ivy Laveaux (Ex-Poderosa)", and a co-founder of the Swiss ballroom and voguing scene. Their works are shown in galleries, theatres and museums, including Counterpulse (San Francisco) and the Museum of Image and Sound (São Paulo), as well as at festivals such as the Queer Biennial II (Los Angeles), Les Urbaines (Lausanne), the Eco Futures Festival (London) and the Zürcher Theater Spektakel (2021) and the opening ceremony of the Swiss pavilion at the Venice Biennale in 2019. Ivy Monteiro also founded the Trans Safety Emergency Fund (TSEF), which provides financial support to transgender people in need.

Ivy Monteiro uses elements of dance, performance and music to develop fluid, figurative and queer-futurist forms that touch on subjects like femininity and gender. They also reinterpret supposed ancestors and spirituality. Monteiro and Wellington Gadelha, a choreographer and performer from their home region in Brazil, investigate how they can communicate with each other using voguing and dances from the Afro-diaspora in north-east Brazil in Mira (2024) at the Tanzhaus Zürich. The result is a powerful piece in which symbolism intermingles with ritual movement patterns. They belong to the Tanzhaus Zürich's team of Kompliz:innen ("Accomplices"), not only receiving production and research support, but also actively helping to create the programme. Las Templos, an event in sound, visuals and choreography, was shown in Geneva in 2021 as part of Emergentia at the Théâtre de l'Usine. Ivy Monteiro also produces events of their own with a focus on a QTIBIPOC (queer, trans & intersex, black, indigenous, people of colour) audience.

Auswahl

2017

Mother The Verb
Konzeption, Regie, Performance:
Ivy Monteiro, Javier Stell-Fresquez
Sounddesign: Ivy Monteiro,
Davia Spain
Dramaturgie: Dazie Greco-Sykes
Bühnenbild: Javier Stell-Fresquez
Video: Aja Popins, Toni Dri

2020

Las Templos
Konzeption, künstlerische Leitung:
Ivy Monteiro
Choreografie: Ivy Monteiro,
Mandhla Ndubiwa
Performance: Ivy Monteiro,
Ikenna Nwaogu, Denise Palmieri,
Tracy September
Projektionen: Danielle
Brathwaite-Shirley
Lichtdesign: Demian Jakob

Jährlich seit 2020

Spring Time Vogue Ball Series
Konzeption, Umsetzung und
Postproduktion: House of Laveaux
(Ex-Poderosa)
Regie: Sandro Niederer, Ivy Monteiro
Produktion: Zürich Tanzt
Co-Produktion: Helferei Zürich
Fotos: Margaux Corda, Imsobaby

2021

Quartz I
Konzept, Performance, Video,
Postproduktion: Ivy Monteiro,
João Simoes
Choreografie: Ivy Monteiro
Produktion: Kaserne Basel
Musik: Tracy September
mit Brandy Butler,
Jean Fonce, Keiron Jihna

2024

Mira
Konzeption, Regie, Dramaturgie und
Performance: Ivy Monteiro,
Wellington Gadelha
Sounddesign: Tracy September
Lichtdesign: Demian Jakob
Bühnenbild: Iris Rohr
Bild: Priscila Barros

Philippe Olza

Producteur de danse multi-facettes

Et voilà, une vie d'artiste. «Voilà!», c'était le titre de sa pièce signature, quand Philippe Olza était chorégraphe. Cela, après avoir été circassien avec Dimitri et danseur soliste au Ballet Béjart. Et puis, il a été comédien, funambule, médiateur, agent, coach, juré, consultant. Enfin, toute cette passion a convergé dans une mission: œuvrer pour la danse, sous toutes ses formes et tendances, pour tous les publics, dans une région qui rêvait de ce développement: un petit miracle depuis le festival Hiver de Danses, devenu saison d'ADN – Danse Neuchâtel. Et voilà, tout ça, c'est quand l'ambition pour l'art, notre magnifique art de la scène, est plus forte que l'ambition personnelle.

Marco Cantalupo, Membre du jury

Multifaceted dance producer

Et voilà, there you have it: the life of an artist. *Voilà!* was the name of Philippe Olza's signature piece as a choreographer – after he worked in the circus with Dimitri and as a solo dancer at the Ballet Béjart, then as an actor, tight-rope walker, mediator, agent, coach, jury member and consultant. All of this passion finally coalesced into a mission devoted to dance in all its forms and styles, for all audiences, in a region crying out for it. The Hiver de Danses festival, which has now become the ADN - Danse Neuchâtel season, was a minor miracle. Et voilà, that is what happens when ambition for the magnificent performing arts is stronger than personal ambition.

Marco Cantalupo, Jury member

F
Né en 1961 à Genève, Philippe Olza s'est formé à l'Accademia Teatro Dimitri et à l'École Mudra de Maurice Béjart à Bruxelles. Il s'est produit sur scène à partir de 1979, avant de devenir producteur de danse et

E
Philippe Olza was born in Geneva in 1961 and trained at the Accademia Teatro Dimitri and Maurice Béjart's École Mudra in Brussels. He lives in Basel and has been working since 1979 – first as a stage artist and later



ator
at
98
e
er of
nch
016
ur
d
004
ctor,
007
z-
2017,
as
N
er
ll
ade
also

s,
ravers

Et v
qua
ave
fun
a co
et t
per
d'A
not

Marc

Et v
Olz
wit
rop
pas
anc
fes
a m
cer

Marc

→ olz
→ da



F

Né en 1961 à Genève, Philippe Olza s’est formé à l’Accademia Teatro Dimitri et à l’École Mudra de Maurice Béjart à Bruxelles. Il s’est produit sur scène à partir de 1979, avant de devenir producteur de danse et organisateur d’événements. Maurice Béjart l’a notamment engagé comme danseur, acteur, acrobate et cocréateur pour son Ballet du XX^e siècle. Il a ensuite joué au cinéma et travaillé comme metteur en scène, danseur et chorégraphe dans différentes institutions internationales et sur la scène indépendante. À partir de 1998, il a produit ses propres spectacles de danse-théâtre. Il a également siégé au sein du comité de sélection des Swiss Dance Days 2013 à Bâle et du Jury fédéral de la danse de 2016 à 2019. Le ministère français de la Culture l’a nommé Chevalier de l’ordre des Arts et des Lettres en 2016 pour son engagement en faveur de la culture française.

Philippe Olza s’est engagé au niveau international dans des projets de tournées et d’échanges culturels, notamment pour le Ballett Basel, le Béjart Ballet Lausanne, l’Opéra du Rhin ou encore le Ballet du Grand Théâtre de Genève. De 2004 à 2006, il a coordonné la Journée internationale de la danse en Suisse pour l’UNESCO. Il a en outre créé Tanzfaktor à Bâle, le premier réseau de programmateurs et programmatrices pour la promotion de la danse contemporaine en Suisse, qui a pris une dimension intercantonale dès 2007/2008, avant d’intégrer Reso – Réseau Danse Suisse en 2009. En 2016/2017, il a réorganisé l’Association Danse Neuchâtel (ADN) avec Nicole Seiler. Il a repensé la saison Hiver de Danses en un programme annuel mobile, proposé dans tout le canton avec plus de 30 partenaires, théâtres, musées et autres lieux culturels uniques. Cette programmation fait la part belle à la création contemporaine issue de toutes les régions du pays. Un développement qui a permis d’élargir la danse à d’autres cercles et de gagner un nouveau public. La carrière de Philippe Olza reflète son talent pour créer des réseaux, lancer des initiatives et faire bouger les lignes.

E

Philippe Olza was born in Geneva in 1961 and trained at the Accademia Teatro Dimitri and Maurice Béjart’s École Mudra in Brussels. He lives in Basel and has been working since 1979 – first as a stage artist and later as a dance producer and promoter. Maurice Béjart employed him as a dancer, actor, acrobat and co-creator of his Ballet of the 20th Century. He then worked as a film actor, director, dancer and choreographer at international institutions and on a freelance basis, producing his own theatrical dance pieces from 1998 onwards. He sat on the selection committee for the Swiss Dance Days 2013 in Basel and was a member of the Federal Dance Jury from 2016 to 2019. The French Ministry of Culture awarded Philippe Olza the title of Chevalier de l’Ordre des Arts et des Lettres in 2016 for his dedication to French culture.

Philippe Olza has enabled cultural exchange and tour projects around the world, including for the Ballett Basel, Béjart Ballet Lausanne, the Opéra du Rhin and the Ballet du Grand Théâtre de Genève. Between 2004 and 2006, he coordinated the Swiss International Dance Day for UNESCO while also creating Tanzfaktor, the first network for dance promoters, in Basel. Tanzfaktor expanded to include other cantons in 2007 and 2008 and was taken over in 2009 by Reso Tanznetzwerk Schweiz, which still runs it today. In 2016/2017, he restructured the Association Danse Neuchâtel (ADN) together with Nicole Seiler. Since then, he has continued to develop the winter season Hiver de Danses into a mobile annual programme of the ADN for the whole canton with the aid of more than 30 partners, including theatres, museums and other unconventional cultural spaces. The programme is focused on contemporary dance creation from all regions of Switzerland. This new orientation has made it possible to showcase a wider range of dance works and attract a new audience. Philippe Olza is also a skilled networker with a knack for making things happen at every level.

Sélection

1985 <i>Five Preludes for Cello</i> Chorégraphie : Maurice Béjart et Philippe Olza Duo avec Shonach Mirk New York City Center Theater Tournées : Paris, Bruxelles, Lyon, Tokyo	1989 <i>Největší z Pierotů</i> Long métrage d’Ivan Balada, d’après le roman de František Košík Rôle de l’arlequin Félix Chiarini Art Oko Film, Munich & Filmové Studio Barrandov, Prague
1988 <i>Le Funambule</i> de Jean Genet Mise en scène : Alain Timar avec Jean-Claude Jay et Philippe Olza (le funambule) Théâtre des Halles, 42 ^e Festival d’Avignon	1992 <i>A-6-Roc</i> de et avec Maurice Béjart Théâtre Vidy-Lausanne
	1998–2002 <i>Madame Monsieur</i> Danse & architecture avec Rosemary Porte, Julia Wollrab, Lucy Nightingale, Anna Bürgi, Isabelle Pipard, Marc Hwang et Bennie Bartels Musique live : Sara Maurer & Ensemble Affetti Ardenti

Istituto Svizzero di Roma ; Villes européennes de la culture 2000, Cracovie, Prague, Avignon, Bergen ; Basler Münster	2017–2024 ADN – Danse Neuchâtel Restructuration de l’ADN avec Nicole Seiler
1999–2003 <i>Zwei Männer und ein Cello</i> avec Matthias Hermann Ibach Pavillon Le Corbusier, Paris Tournées : CH, FR, DE, IT, CZ, TN, GH, NG	2018–2020 Hiver de Danses Programmation de 5–6 mois
2005–2008 <i>Voilà !</i> Solo, musique : Hans Koch Sudhaus Basel Tournées : CH, FR, DE, BE, JP	2021–2024 ADN – Danse Neuchâtel Programmation de 11–12 mois Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Val-de-Ruz, Val-de-Travers & autres lieux

Adina Secretan

Une dramaturge hyperactive

Performeuse, chorégraphe, metteuse en scène, penseuse, pédagogue, dramaturge, Adina Secretan ne cesse d'explorer tous les champs de la création scénique. Elle s'intéresse aux zones d'ombres et aux histoires invisibilisées d'une Suisse multiple. Elle associe souvent à ses spectacles des personnes qui ont moins accès à la scène institutionnelle, questionnant sans relâche les rapports de pouvoir présent dans nos représentations culturelles. Elle mène ses recherches avec perspicacité et exigence et crée des pièces d'une radicalité implacable aux dimensions militantes, poétiques et sensibles. Ses spectacles racontent souvent ses combats, et nous rappellent à notre propre conscience de l'état du monde et à nos responsabilités.

Simone Toendury, Présidente du jury

Industrious dramaturge

Performer, choreographer, producer, thinker, educator, storyteller: Adina Secretan never stops exploring every aspect of theatrical creation. She investigates the grey areas and hidden stories of a multifaceted Switzerland, often involving people with little access to the institutional theatre scene in her shows, always questioning the power relationships in our cultural representations. She carries out meticulous, detailed research and creates implacably radical works that take on militant, poetic and sensuous dimensions. Many of her pieces tell of her struggles and remind us of our own awareness of the state of the world and our responsibilities.

Simone Toendury, Chair of the Jury

F
Née à Genève en 1980, Adina Secretan se forme en danse classique et contemporaine et en art dramatique au Conservatoire de Genève. Parallèlement à des études de Master en philosophie et littérature moderne,

E
Adina Secretan was born in Geneva in 1980 and studied classical and contemporary dance and acting at the Conservatoire in Geneva. In parallel with a Master's degree in philosophy and modern literature, she contin-



epied
a-
s
r for
e
nt
ature
ci-
hich
es of
s in
eople

gra-
and
-
ivals
ica

d
est

se
e
ng

etan
ce

arseille
au

van
au
n

Adina Secretan

Per
dra
scé
d'u
qui
les
Elle
d'u
Ses
pro

Simc

Per
Adi
She
Sw
the
in c
and
ser
us

Simc

→ pla



F

Née à Genève en 1980, Adina Secretan se forme en danse classique et contemporaine et en art dramatique au Conservatoire de Genève. Parallèlement à des études de Master en philosophie et littérature moderne, elle poursuit sa formation en danse contemporaine auprès de la Marchepied Cie, à Lausanne, tout en se formant à la médiation théâtrale et à la dramaturgie. Depuis 2008, elle est à la fois dramaturge, chorégraphe, metteuse en scène, danseuse et médiatrice pour des performances et des projets de théâtre, de danse et de *community dance*. Elle a également été assistante de recherche et elle a publié dans des revues de philosophie, de littérature et des arts de la scène. Depuis 2012, elle a participé à plusieurs expériences collectives, qu'elle a parfois contribué à lancer, basées sur les principes de l'échange des compétences et de l'auto-gestion. De 2017 à 2019, elle a été artiste associée du far° Festival des arts vivants de Nyon. Adina Secretan s'engage en outre en faveur de conditions de production équitables et d'une rémunération décente des acteurs et actrices culturels.

Les différentes créations, personnelles ou collectives, d'Adina Secretan, qu'elle a réalisées en particulier avec les chorégraphes Eilit Marom, Elpida Orfanidou, Anna Massoni et Simone Truong ainsi qu'avec le collectif chilien MIL M2, ont tourné sur les scènes de nombreux théâtres et festivals en Suisse, en Europe, au Proche-Orient, en Amérique latine et en Australie. Son spectacle «Place» est issu d'une recherche sur l'espace urbain; sa première a eu lieu au festival Les Urbaines de Lausanne en 2014 et il a été présenté aux Swiss Dance Days de 2017. Comme «Place», sa dernière pièce, «Une bonne histoire» (2022) a été créée au théâtre de l'Arsenic; elle a été invitée dans la Sélection suisse en Avignon en 2024. Elle est basée sur une affaire qui avait défrayé la chronique dans les années 2000: les entreprises Securitas et Nestlé avaient engagé des jeunes femmes pour espionner des activistes de Suisse romande. Dans sa pratique de dramaturge, qu'elle décrit volontiers comme une «pratique d'accompagnement», Adina Secretan s'intéresse au développement de l'intelligence collective et à la prise de conscience des rapports de pouvoir qui sous-tendent aussi les processus créatifs.

E

Adina Secretan was born in Geneva in 1980 and studied classical and contemporary dance and acting at the Conservatoire in Geneva. In parallel with a Master's degree in philosophy and modern literature, she continued her training in contemporary dance with Marchepied Cie in Lausanne and also studied mediation and dramaturgy. Since 2008, she has worked intensively as a dramaturge, choreographer, director and mediator for theatre, dance, performance and community dance projects. She has also acted as a research assistant and published magazine articles on philosophy, literature and the performing arts. Since 2012, she has participated in various collective experiments, some of which she played a part in initiating, based on the principles of knowledge sharing and self-management. She was an associated artist of the far° festival of living arts in Nyon from 2017 to 2019. Adina Secretan also campaigns for fair production conditions and pay for people working in the arts.

Adina Secretan's various creations and collective co-creations, in particular together with the choreographers Eilit Marom, Elpida Orfanidou, Anna Massoni and Simone Truong as well as the Chilean collective MIL M2, have been performed at many venues and festivals in Switzerland, Europe, the Middle East, Latin America and Australia. Place arose from a research project on urban spaces. It premiered at the Les Urbaines festival in Lausanne in 2014 and was also presented at the Swiss Dance Days in 2017. Like Place, her latest work, *Une Bonne Histoire* (2022), was created at the Arsenic. Invited to be part of the Sélection Suisse en Avignon in 2024, it is based on a case that made headlines in the 2000s: Securitas and Nestlé hired young women to spy on activists in French-speaking Switzerland. In her dramaturgical practice, which she likes to call a "supporting practice", Adina Secretan is also interested in developing collective intelligence and creating awareness of the power relationships underlying creative processes.

Sélection

2016
Place
Arsenic, Lausanne /
Swiss Dance Days, Genève
Texte et chorégraphie:
Adina Secretan
Jeu: Joëlle Fontannaz, Simona Ferrar, Olivia Csiky Trnka, Anne-Laure Sahy, Peter Palasthy, Marie-Aude Guignard, Louise Hanmer, Mathias Glayre, Julie Bugnard, Louis Bonard, Claire Ansermet
Dramaturgie et production:
Anne-Laure Sahy, Rue917
Scénographie et lumière:
Florian Leduc
Création sonore: Benoît Moreau

(To) Come and See
Gessnerallee, Zürich
Sévelin 36, Lausanne
Rencontres Chorégraphiques
Internationales de Seine-St. Denis
Concept: Simone Truong
Chorégraphie et danse:
Simone Truong, Anna Massoni, Elpida Orfanidou, Eilit Marom,

Adina Secretan
Dramaturgie: Igor Dobricic
Production: Anke Hoffmann

2017
Mama Helvetica
far°, Nyon
Conception: Adina Secretan
Collaboration: Léa Katharina Meier, Mazyar Zarandar, Mohamed Mouelhi, Florian Leduc, Jonas Lambelet, Antoinette Banoub
Avec les contributions de: Jacki Al Ahmed, David Gagnebin-de Bons, Jonas Van, collectif Mil M2, Jessica Huber, Valentina D'Avenia, Aziz Sarwari, Reza Rezai, Anna Rispoli, Britt Hatzius, Ant Hampton, Chloé Démétriadès, Alexandre Démétriadès, collectif Caractères Mobiles, Charlotte Nagel, Marie Van Leckwyck

2018
Hoy por Hoy
Nave, Santiago du Chili /
Arsenic, Lausanne / far°, Nyon
Installations, éditions et

performance: Cecilia Moya Rivera, Cote Jaña, Constanza Carjaval, Pedro Sepulveda Cruz Coke, Diego Cortes, Fernando Portal, Adina Secretan
Avec les contributions de:
Mohamed Mouelhi, Léa Katharina Meier, Louis Bonard, Mélina Martin, Gaëlle Edwards, Gonzalo Aburto, Benoît Moreau, Vicky Althaus, Marcelo Labandeira

2019
Les bonnes oeuvres
far°, Nyon / bourse YAA! Pro Helvetia
Conception et publication:
Adina Secretan
Avec les contributions de:
Fabienne Berger, Marco Berrettini, Chloé Démétriadès, Marion Duval, Yan Duyvendak, David Gagnebin-de Bons, Elise Gagnebin-de Bons, Marie-Aude Guignard, Robin Michel, Louis Schild, Cecilia Moya Rivera, Christophe Jaquet, Anne Rochat, Léonie Vanay, Myriam Ziehl
Performance: Robert Archer

2020
Tout ce qui reste
Festival Parallèle et MUCEM, Marseille
Conception: Adina Secretan
Création sonore: Benoît Moreau

2022
Une Bonne Histoire
Arsenic, Lausanne /
Le Grütli et La Bâtie, Genève
Sélection Suisse en Avignon
Enquête et mise en scène:
Adina Secretan
Jeu: Joëlle Fontannaz et Claire Forclaz
Scénographie et lumière:
Florian Leduc assisté de Redwan Reys et Marine Brosse
Création sonore: Benoît Moreau
Costumes, marionnette et accessoires: Severine Besson

«L'œil nu» – Maud Blandel
Spectacle suisse de danse 2023

Jeux de mémoire cosmiques

Maud Blandel est à l'écoute du pouls du monde, de ses origines à son épuisement: au fil des années, elle a dessiné une partition chorégraphique passionnante, relevant à chacun de ses spectacles les pulsions profondes qui nous animent: de l'hystérie des folles de Charcot aux rythmes mathématiques de la musique, des voltiges des cheerleaders à la frénésie de la tarentelle, jusqu'à la mort des étoiles et de leurs dernières traces que sont les pulsars. Avec «L'œil nu», elle réussit à nous emporter dans le mouvement même de son intimité, soulignant avec grâce, dans le moment même du spectacle, notre possible réconciliation avec le présent, au-delà de l'infini et des traumas du passé.

Georges Grbic, Membre du jury

Stellar memory games

Maud Blandel has her finger on the pulse of the world, from its origins to its extinction. Over the years, she has built up an oeuvre of passionate choreography, imbuing each of her performances with the deep-rooted impulses that drive us: from the hysteria of Dr Charcot's mad women to the mathematical rhythms of music, from the energetic jumps of cheerleaders to the frenetic movement of the Tarantella and even the death of stars, leaving pulsars as their final trace. In *L'œil nu*, she succeeds in transporting us to a deeply personal world of pure movement, gracefully underscoring in the moment of performance how we can reconcile with the present, beyond the infinite and the traumas of the past.

Georges Grbic, Jury member

Credits

Staging & choreography:
Maud Blandel
Dancers: Bilal El Had (in alteration),
Karin Dahouindji, Maya Masse,
Tilouna Morel, Ana Teresa Pereira,
Romane Peytavin, Simon Ramseier
(in alteration)
Sound: Flavio Virzi, Denis Rollet,
Maud Blandel
Lighting: Daniel Demont &
Florian Bach
Mixing & sound diffusion:
Denis Rollet
Outside view: Anna-Marija
Adomaityte
Costumes: Marie Bajenova
Production: I L K A

International support and diffusion:
Parallèle, Pratiques artistiques
émergentes internationales,
Production, Festival, Coopération
Marseille

Coproductions:
ADC – Le Pavillon de la Danse
Arsenic – Centre d'art
scénique contemporain
Canton de Vaud
Le Quai – CDN Angers Pays
de la Loire
Centre Chorégraphique National
de Caen en Normandie
(dans le cadre de l'Accueil-studio/
Ministère de la Culture)

The company I L K A benefits from
a contract of confidence with
the city of Lausanne 2024–2027.

→ plateformeparallele.com

F
Dans «L'œil nu», Maud Blandel associe le phénomène astrophysique des pulsars – objets célestes formés après l'explosion du cœur d'une étoile – au souvenir tragique du suicide de son père. Pour autant, dans cette

E
In *L'œil nu*, Maud Blandel combines the astrophysical phenomenon of pulsars – celestial bodies formed after the explosion of a star's heart – with the tragic memory of her father's suicide. However, in this highly personal



ong
eno-

ding
o
deals
ory
ome

in
n
ell
4,

ally
oved
r's

f Art
ia-

tist-

e
three
;

na-
te
cts.

e
s
hors.

(Sextet)

n:
avin

ain et

«L'œil nu» – Maud Blandel
Spectacle suisse de danse 2023

Ma
épu
pas
pas
qui
ma
la t
les
me
du
et c

Geor

Ma
to i
cho
imp
to t
lea
of s
in t
unc
the

Geor

Credit

Stagin
Maud
Dance
Karin
Tiloun
Romar
(In alte
Sound
Maud
Lightin
Florian
Mixing
Denis
Outsid
Adoma
Costur
Produc



F

Dans «L'œil nu», Maud Blandel associe le phénomène astrophysique des pulsars – objets célestes formés après l'explosion du cœur d'une étoile – au souvenir tragique du suicide de son père. Pour autant, dans cette création très personnelle, la chorégraphe s'affranchit de la reconstitution réaliste d'un évènement autobiographique dont il ne lui reste, à défaut d'image, qu'un souvenir sonore confus. Inspirée par les phénomènes astraux, elle donne corps à la temporalité et à la fugacité à mesure que les six danseurs et danseuses de sa pièce tournent en cercle, ralentissent, accélèrent, répètent leurs mouvements et jouent avec la pesanteur. «L'œil nu» explore les états de transition, les «trous» de la mémoire et la puissance de la perception, pour mieux capter la tragédie dans des circonvolutions qui la font durer encore un peu. Après une première à l'Arsenic en avril 2023, «L'œil nu» a été présenté, entre autres, au festival IN à Avignon en collaboration avec Sélection Suisse en Avignon en juillet 2023, puis aux Swiss Dance Days à Zurich en février 2024.

Maud Blandel / ILKA

Née en France en 1986, Maud Blandel se forme à la danse contemporaine à Toulouse. Elle arrive à Lausanne en 2012, où elle fait partie de la première volée du Master Mise en scène de la Manufacture. Elle suit également le Work.Master à la HEAD de Genève. En 2015, elle fonde l'association ILKA et débute son activité de chorégraphe. Maud vit désormais à Lausanne où elle est artiste-résidente à l'Arsenic depuis septembre 2018, et est accompagnée depuis 2016 par le pôle de production Parallèle, basé à Marseille. Pour les trois prochaines années, Maud sera artiste associée au CNDC d'Angers et à Bonlieu Scène nationale Annecy. Son approche de la dramaturgie, son goût pour la transformation et son souci de musicalité la poussent à créer des objets chorégraphiques singuliers, puissamment composés. Parmi ses créations, on peut citer «Touch down» (2015), «Lignes de conduite» (2018), «Diverti Menti» (2020) et «Double Septet» (2021). En parallèle de ses activités, elle collabore avec Cindy Van Acker, Heiner Goebbels ou encore Romeo Castellucci, ainsi qu'avec de nombreux jeunes auteurs et autrices scéniques.

E

In *L'œil nu*, Maud Blandel combines the astrophysical phenomenon of pulsars – celestial bodies formed after the explosion of a star's heart – with the tragic memory of her father's suicide. However, in this highly personal work, the choreographer avoids the realistic reconstruction of an autobiographical event of which, in the absence of an image, all that remains is a strong and confused sound memory. Inspired by stellar phenomenon, the choreographer plays with six dancers, spinning them in circles, slowing them down, speeding them up, using repetition and elements of gravity to visualise the ephemeral and the temporal. *L'œil nu* deals with transitional states, gaps in memory and sensory perception, circling around the tragic and thus, to some extent, letting it happen. Following its premiere at the Arsenic in April 2023, *L'œil nu* was invited to join the Avignon Festival's IN programme in July 2023 in conjunction with Sélection Suisse en Avignon as well as the Swiss Dance Days in Zurich in February 2024, among others.

Maud Blandel / ILKA

Maud Blandel was born in France in 1986 and originally trained in contemporary dance in Toulouse. She moved to Lausanne in 2012 and completed the first Master's course in direction at the Manufacture as well as a Master's in visual arts at the Geneva University of Art and Design (HEAD). In 2015, she founded the association ILKA and started working as a choreographer. She now lives in Lausanne where she has been artist-in-residence at the Arsenic since September 2018, and has been supported since 2016 by the Parallèle production office, based in Marseille. For the next three years, Maud will be an associate artist at the CNDC in Angers and at Bonlieu Scène nationale Annecy. Her approach to dramaturgy, her taste for transformation and her concern for musicality lead her to create singular, powerfully composed choreographic objects. Her creations include *Touch down* (2015), *Lignes de conduite* (2018), *Diverti Menti* (2020) and *Double Septet* (2021). Alongside her work, she collaborates with Cindy Van Acker, Heiner Goebbels and Romeo Castellucci, as well as with many young scenic authors.

Prochaines dates	Sélection		
<i>L'œil nu</i>	2016	Musique originale:	2021
1-5.10.2024	<i>Touch Down</i> (pour 6 danseuses)	Charlemagne Palestine	<i>Double Septet</i>
Bonlieu, Scène nationale, Annecy	Conception et chorégraphie: Maud Blandel	Arrangements musicaux: Clive Jenkins	Musique: Steve Reich (<i>Double Sextet</i>)
8-9.10.2024	avec Sidonie Duret, Lola Kervroëdan, Colline Libon, Aline Lopes, Maya Masse, Ana Teresa Pereira	Lumière: Jean-Philippe Roy	Conception et chorégraphie: Maud Blandel
La Manufacture CDCN, Bordeaux	Création sonore: Orane Duclos	Création: Arsenic, Lausanne	Chorégraphie et interprétation: Maya Masse et Romane Peytavin
23-30.11.2024	Lumière: Léa Maris		Avec les musiciens du Nouvel Ensemble Contemporain et de Castel Camerata
TPM Théâtre Public de Montreuil, avec le CCS et le Festival d'Automne Paris	Collaboration à l'écriture chorégraphique: Maya Masse	2020	Création: Arsenic, Lausanne
	Création: Arsenic, Lausanne	<i>Diverti Menti</i>	
12-13.12.2024	2018	avec Maya Masse et l'Ensemble Contrechamps	
Usine à Gaz, Nyon	<i>Lignes de conduite</i> (pour 4 danseuses)	Musique: W.A. Mozart, A. Françoise, S. Aeschmann	
	Conception et chorégraphie: Maud Blandel	Conception, chorégraphie: Maud Blandel	
<i>Diverti Menti</i>	avec Gabriela Gómez Abaitua, Maya Masse, Romane Peytavin, Caroline Savi Marsalo	Chorégraphie, interprétation: Maya Masse	
20.3.2025	Collaboration à l'écriture chorégraphique: Maya Masse	avec les musiciens de Contrechamps: Simon Aeschmann, Serge Bonvalot, Antoine Françoise	
CNDC d'Angers		Création: Arsenic, Lausanne	
23-24.4.2025			
Centre Chorégraphique National de Caen			

«Introducing Living Smile Vidya» – Living Smile Vidya Schweizer Theaterproduktion 2023

Humorvolles Trans-Solo

Where do you come from? How old are you? Are you married? How many kids do you have? Nur scheinbar einfach sind diese Fragen, die das Stück «Introducing Living Smile Vidya» eröffnen. Sie schleudern uns mitten in die komplexen Themen der Identität, die im Zentrum der ganzen Arbeit stehen. Mit der gleichen scheinbaren Einfachheit nimmt uns Living Smile Vidya geschickt an die Hand, um uns auf einer intimen, persönlichen Reise zu begleiten, die physische, geografische und kulturelle Grenzen zu überwinden vermag. Dies geschieht mittels einer künstlerischen Arbeit, die mit beissendem Realismus und feiner Ironie unser Verhältnis zum Anderssein in seinen ganzen Facetten betrachtet.

Cristina Galbiati, Jurymitglied

A humorous trans solo

Where do you come from? How old are you? Are you married? How many kids do you have? These questions that open *Introducing Living Smile Vidya* might appear simple on the surface, but they plunge us right into the complex issues of identity that are at the very heart of the entire work. Living Smile Vidya skilfully takes us by the hand with the same apparent simplicity to guide us on an intimate, personal journey that transcends physical, geographical and cultural divides. She does so through an artistic work that examines every aspect of our relationship to otherness with incisive realism and a sharp sense of irony.

Cristina Galbiati, Jury member

Credits

Artistic direction and performance:
Living Smile Vidya
Mentoring: Marcel Schwald
Artistic Support: Beatrice Fleischlin
Video/Animation: Moritz Flachsmann
Voice video: Suzi Feliz Das Neves
Technical direction: Thomas Kohler
Costumes: Diana Ammann
Sound: Silvan Koch
Production management:
Mirjam Berger, Das Theaterkolleg
Subtitles: Anton Kuzema
Photos: Ralph Kühne, Ronja Burkard,
Robin Junicke

Production Partners

Treibstoff Theatertage Basel
Tojo Theater, Bern
Südpol, Lucerne
Tankstelle Bühne, Lucerne

With the support of

Pro Helvetia
BLICKE Stadt Bern
Ruth und Paul Wallach Stiftung
SIS Schweizerische
Interpretenstiftung
Burggemeinde Bern
Migros Aare Bern
Talentförderung Kultur,
Albert Koechlin Stiftung
Kulturförderfonds Region Seetal
Migros Kulturprozent Luzern
Strebi Stiftung
Stiftung Charlotte und
Joseph Kopp-Maus
Gemeinnützige Gesellschaft
der Stadt Luzern

→ [dastheaterkolleg.ch/produktionen/
introducing-living-smile-vidya](https://dastheaterkolleg.ch/produktionen/introducing-living-smile-vidya)

D
Im Solo «Introducing Living Smile Vidya» rollt die Schauspielerin und Transfrau Living Smile Vidya, alias Smiley, ihre Geschichte sehr persönlich, frech und humorvoll auf. Smiley fühlte sich schon als Kind in ihrem Herzen als

E
In the solo performance *Introducing Living Smile Vidya*, the transgender actor Living Smile Vidya, alias Smiley, presents her story in a highly personal, irreverent and humorous way. Smiley always felt like a woman trapped



ouch-
f

rug-
al
res

icing

ance
the
ne
ille.

as
1982
ter's
ity

ne
al
en

phy

n
e to
trical

their
erig's
iss
atus
at
olleg.

Stage

«Introducing Living Smile Vidya» – Living Smile Vidya
Schweizer Theaterproduktion 2023

Wh
kids
«In
in c
ste
Vid
Rei
zu
die
Anc

Crist

Wh
kids
mig
issu
Vid
guic
and
eve
ser

Crist

Credit

Artisti
Living
Mento
Artisti
Video/
Voice
Techni
Costur
Sound
Produc
Mirjam
Subtitl
Photos
Robin

Produc

Treibs
Tojo T
Südp
Tankst



D

Im Solo «Introducing Living Smile Vidya» rollt die Schauspielerin und Transfrau Living Smile Vidya, alias Smiley, ihre Geschichte sehr persönlich, frech und humorvoll auf. Smiley fühlte sich schon als Kind in ihrem Herzen als Frau und im falschen Körper. Sie gehört zu der niedrigsten indischen Kaste der Dalits, der Unberührbaren, der Unreinen. Ihr Solo erzählt von ihrer Kindheit und dem Vater, der ihre Transition nicht akzeptierte, ihrem Betteln für die Operation, dem Kampf als Dalit-Transfrau arbeiten zu dürfen bis hin zur Flucht in die Schweiz, ihrer Zeit in Auffangzentren und Asylheimen und ihren Versuchen in der Schweiz als Künstlerin Fuss zu fassen und Teil der Schweizer Gesellschaft zu werden. Premiere hatte «Introducing Living Smile Vidya» im September 2023 beim Festival Treibstoff Theatertage Basel, welches das Stück koproduzierte. Das Solo wurde zur Sélection des Schweizer Theatertreffens im Mai 2024 nach Lugano eingeladen und ist im selben Jahr ausserdem am Impulse Theater Festival in Köln und und am Festival Les Rencontres à l'Échelle in Marseille zu sehen.

Living Smile Vidya

Living Smile Vidya, die sich kurz Smiley nennt, um ihrem Lebensmut Ausdruck zu verleihen, ist eine 1982 in Indien geborene Schauspielerin und Trans-Aktivistin. Sie hat einen Master der Tanjavor Tamil Universität in angewandter Sprachwissenschaft. In ihrem Heimatstaat in Indien war sie die erste Transfrau, die einen Wechsel von Namen und Geschlecht in ihrem Pass erwirkte. Dies schaffte eine Rechtsgrundlage für Transgender-Rechte in Indien. Smiley kämpfte danach für Arbeitsrechte, folgte ihrer Theater-Leidenschaft und spielte als erste Trans-Schauspielerin Indiens in Theaterstücken und Filmen. Die von ihr verfasste Biografie «I am Vidya» wurde in sechs Sprachen übersetzt, verfilmt und fand in Indien grosse Beachtung. Nach Angriffen auf ihr Leben aufgrund politischer Äusserungen und einer Begegnung mit den Theaterschaffenden Marcel Schwald und Chris Leuenberger in Indien floh sie 2018 in die Schweiz und wirkte in deren Stück «EF_FEMININITY» mit. Sie spielt auch in dem mit einem Schweizer Filmpreis prämierten Dok-Film «Die Anhörung» (2023) von Lisa Gerig. Smiley lebt mit Flüchtlingsstatus N in Luzern und kann auf Antrag des Produktionsbüros Das Theaterkolleg mit ihrem Solo auftreten.

E

In the solo performance *Introducing Living Smile Vidya*, the transgender actor Living Smile Vidya, alias Smiley, presents her story in a highly personal, irreverent and humorous way. Smiley always felt like a woman trapped in a man's body, even as a child. She belongs to the lowest Indian caste, the Dalits, also known as "untouchables" and considered impure. Her solo piece tells of her childhood and the father who could not accept her transition, her begging for the operation, her struggle to find work as a Dalit-Transwoman and eventual escape to Switzerland, her time in processing centres and accommodation for asylum-seekers, and her attempts to make a name for herself as an artist in Switzerland and play a part in Swiss society. *Introducing Living Smile Vidya* premiered in September 2023 at the Treibstoff Theatertage Basel festival, which co-produced it. It was invited to the Swiss Theatre Encounter in Lugano in May 2024 as a guest performance on the Sélection programme and can also be seen the same year at the Impulse Theater Festival in Cologne and at Festival Les Rencontres à l'Échelle in Marseille.

Living Smile Vidya

Living Smile Vidya, who is known simply as Smiley as an expression of her positivity, was born in India in 1982 and is an actress and trans activist. She has a Master's degree in applied linguistics from the Tamil University in Thanjavur. In her home state in India, she was the first trans woman to succeed in having her name and gender changed on her passport, creating a legal precedent for transgender rights in India. Smiley then fought for the right to work, followed her passion for the theatre and became the first trans actress in India to appear in plays and films. Her autobiography *I am Vidya*, which has been translated into six languages and turned into a film, met with a very warm reception in India. Following attempts on her life due to her political statements and a meeting with the theatrical creators Marcel Schwald and Chris Leuenberger in India, she fled to Switzerland in 2018 to perform in their piece *EF_FEMININITY*. She also appeared in Lisa Gerig's documentary *The Hearing* (2023), which won a Swiss Film Award. Smiley lives in Lucerne with refugee status N and has received permission to perform her solo at the request of the production office Das Theaterkolleg.

Premieren

20.10.2024
Biography is Knowledge
Kaserne Basel
Performance mit Andrea Zimmermann und Marcel Schwald

10.12.2024
Schauspielerin in *All of me*
von Nina Langensand
Südpol, Luzern

Künstlerische Leiterin & Schauspielerin

2012
Schauspielerin in *Ayynoorum Ayyinthum (500&5)*
Spielfilm von Stanzin Raghu, Accessible Horizon Films

2015
Colour of Trans
von Panmai Theatre
Indien Tour, USA Tour

2018
Schauspielerin in *Ashvamithra*
Kurzfilm von Stanzin Raghu, Accessible Horizon Films

2019
Schauspielerin in *EF-FEMININITY*
von Schwald/Leuenberger
Dampfzentrale Bern, Théâtre Sévelin 36 Lausanne, Le Grütli Genf, Kaserne Basel, Impulse Theater Festival NRW, Sélection Suisse en Avignon

Autorin

2007
I am Vidya
Autobiografie

2009
Tamilische Filme
Nandalaala, Viradham
Regieassistentin

2013
Mella Vilagum Panithirai
Kurzgeschichtensammlung

2015
Naanu Avanalla Avalu
Spielfilm von Linga Devaru

2017
Maranam Mattuma Maranam
Gedichtsammlung

2024
Rehearsal Room – Entering the Stage
Performance Lecture
Bühnen Bern, Stadttheater
Mansarde, Bern

2019
Schauspielerin in *Zuflucht*
von Experi Theater, Kulturmarkt Zürich; auch gezeigt in Chur, St. Gallen, Regensdorf, Wetzikon

Auftritte

2015
Naked Wheels
Dokumentarfilm
von Rajesh James

2017
Is It Too Much To Ask?
Dokumentarfilm
von Leena Manimekalai

2023
Die Anhörung
Dokumentarfilm
von Lisa Gerig, Bester Dokumentarfilm Schweizer Filmpreis und Zürcher Filmpreis 2023

Anna-Marija Adomaityte
June Johnson Newcomer Prize

Danser contre les normes

Au cours des quatre dernières années, Anna-Marija Adomaityte a connu une évolution impressionnante, passant de pièces en solo à des pièces en duo, puis à des chorégraphies de groupe. Elle n'a de cesse d'examiner les phénomènes sociaux à la loupe. Elle met en scène la monotonie du travail dans un fast-food ou le drame d'une relation amoureuse étouffante et standardisée par des gestes minimaux et répétitifs qui bouleversent. Son œuvre la plus récente, «TikTok-Ready Choreographies», a été développée avec un groupe de jeunes tiktokeuses. La chorégraphe propose une performance à la fois touchante et fascinante, dans laquelle elle rend tangible ce qui est normalement présenté dans un espace virtuel: les jeunes filles se déhanchent, balancent leurs bras et échangent des regards, défiant les systèmes préétablis avec détermination et une grande précision.

Beate Engel, fondation Stanley Thomas Johnson

Dancing against the norm

Anna-Marija Adomaityte has undergone an impressive evolution in the last four years, from solo to duo and finally a group piece. She tirelessly puts social phenomena under the microscope. The monotonous routine of a fast-food restaurant or the drama of a love affair constrained by norms are portrayed using movements that are minimal, repetitive and incisive. She developed her current group piece *TikTok-Ready Choreographies* together with a group of young TikTok dancers. Something that is normally presented in a virtual space becomes real and palpable in a touching and fascinating performance. Hips waggle, arms swing, girls exchange looks, defying the predefined systems with individuality and high precision.

Beate Engel, Stanley Thomas Johnson Foundation

F
Née en 1995 en Lituanie, Anna-Marija Adomaityte a obtenu un Bachelor en danse contemporaine à la Manufacture de Lausanne, où elle a étudié de 2014 à 2017. Elle a ensuite obtenu un Master en arts visuels

E
Born in Lithuania in 1995, Anna-Marija Adomaityte studied for a Bachelor's degree in contemporary dance at the Manufacture in Lausanne from 2014 to 2017. She also holds a Master's degree in visual arts from



es
d
she
e,
tly
Hel-
ists.
th
ean
ux
ux
oman
ntic
ma-
ies,
om
tyte
ok.
024.

Anna-Marija Adomaityte
June Johnson Newcomer Prize

Au
une
en
les
tra
et s
Sor
pée
per
ce
se
les

Beat

An
las
soc
a fa
are
She
tog
pre
fas
def

Beat

→ lat
→ pa



F

Née en 1995 en Lituanie, Anna-Marija Adomaityte a obtenu un Bachelor en danse contemporaine à la Manufacture de Lausanne, où elle a étudié de 2014 à 2017. Elle a ensuite obtenu un Master en arts visuels à l'ECAL (Lausanne), tout en poursuivant son activité chorégraphique. Sa collaboration avec un groupe de jeunes tiktokeuses dans son troisième et plus récent spectacle, «TikTok-Ready Choreographies», a séduit le public. En 2019, Anna-Marija Adomaityte a fondé la compagnie de danse A M A, basée à Genève. De 2019 à 2020, elle a été artiste associée de L'Abri, un programme de résidence à Genève. Sa deuxième pièce, «Pas de deux», présentée en première à l'édition 2021 du festival La Bâtie à Genève, a été sélectionnée pour participer au réseau européen de danse Aerowaves en 2022. Sa compagnie A M A bénéficie actuellement d'un soutien dans le cadre du programme de promotion de la relève COMPASS de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Pour son premier spectacle «workpiece», en collaboration avec Gautier Teuscher, Anna-Marija Adomaityte s'est inspirée de son expérience de travail chez McDonald's. Avec «workpiece» elle a tourné dans plusieurs pays d'Europe. Dans sa deuxième pièce, elle a fait danser un «Pas de deux» (titre du spectacle) à Mélissa Guex et Victor Poltier contre les normes sociales préétablies, sur une musique live de Gautier Teuscher: sur un sol d'un bleu profond, une femme et un homme sont coincés dans la performance d'une relation amoureuse, rattrapés par la violence de l'hétéronormativité. Dans son œuvre la plus récente, «TikTok-Ready Choreographies», Anna-Marija Adomaityte poursuit sa quête de l'épuisement des gestes avec sept jeunes tiktokeuses suisses romandes. Elle explore la manière dont la jeune génération met en scène son corps et s'interroge sur ce qu'il se passe lorsqu'un groupe de jeunes dissèque ensemble les gestes typiques de TikTok. Coproduit par le Pavillon ADC à Genève et le Théâtre Vidy-Lausanne, le spectacle «TikTok-Ready Choreographies» a été présenté dans ces deux lieux au printemps 2024.

E

Born in Lithuania in 1995, Anna-Marija Adomaityte studied for a Bachelor's degree in contemporary dance at the Manufacture in Lausanne from 2014 to 2017. She also holds a Master's degree in visual arts from the Lausanne University of Art and Design (ECAL). Her current, third work *TikTok-Ready Choreographies* is a fascinating collaboration with a group of young TikTokers. In 2019, Anna-Marija Adomaityte founded her own dance company, A M A, based in Geneva. She was an associate artist at L'Abri's residency programme between 2019 and 2020. Her second piece, *Pas de deux*, premiered at the La Bâtie festival in Geneva in 2021 and was selected for the European dance network Aerowaves in 2022. A M A is currently receiving support under the Swiss Arts Council Pro Helvetia's COMPASS funding scheme for emerging artists.

Her first piece called *workpiece*, in collaboration with Gautier Teuscher, was based on her experience of working at McDonald's and toured in several European countries. Her second, *Pas de deux*, saw Mélissa Guex and Victor Poltier dance a contemporary pas de deux to live music from Gautier Teuscher in defiance of preconceived social norms. On a deep blue floor, a woman and a man are stuck in the performance of a romantic relationship, caught up by the violence of heteronormativity. In her latest work, *TikTok-Ready Choreographies*, she continues her research into the exhaustion of movement together with seven young TikTokers from French-speaking Switzerland. Anna-Marija Adomaityte investigates how young people stage their bodies and asks what happens when they get together in a group to dissect the typical dance moves of TikTok. *TikTok-Ready Choreographies* was co-produced by the ADC pavilion in Geneva and the Théâtre Vidy-Lausanne and performed at both venues in spring 2024.

Prochaines dates

17.1.2025
Pas de deux
Festival Parallèle, Marseille

Février 2025
workpiece
Comédie de Genève, Genève

25-26.3.2025
TikTok-Ready Choreographies
Charleroi Danse, Charleroi

Sélection

2021
workpiece
Anna-Marija Adomaityte & Gautier Teuscher
Coproduction: Emergentia (l'Abri, Pavillon ADC, TU)
Choréographie et performance: Anna-Marija Adomaityte
Son & lumière: Gautier Teuscher

2021
Pas de deux
Anna-Marija Adomaityte
Coproduction: La Bâtie – Festival de Genève & l'Abri
Choréographie: Anna-Marija Adomaityte
Son & lumière: Gautier Teuscher
Danse: Mélissa Guex & Victor Poltier

2024
TikTok-Ready Choreographies
Anna-Marija Adomaityte
Coproduction: Pavillon ADC & Théâtre de Vidy-Lausanne
Choréographie: Anna-Marija Adomaityte
Son & lumière: Gautier Teuscher
Performance: Adriana Amos, Charlotte Laurient, Lou Bertossa, Edith Nordmann, Louane Pericot, Mégane Belomo, Alessia Pierdomenico
Collaboration en écriture choréographique, référent: Victor Poltier
Directeur de casting: Minna Prader



Suisse
Darstellende
suisses

Prix

sceniche
Prix

nde
Premis
swiss

arti
swiss
swiss

performing
scène



« Imaginez un grand bateau en forme de cerveau. Notre pensée commune, c’est le bateau. Il navigue dans l’océan sans capitaine. Avec un itinéraire qui nous échappe. »

Old Masters

“I never thought deeply about the name I have chosen for myself, but one day, one of my mentors, presenting me to another person, made an analogy about my name: I am ivy, like the plant, resilient in finding growth opportunities in impossible crevices of walls and hard floors. This is also my modus operandi.”

Ivy Monteiro





« Mon parcours est l’histoire d’un amour impossible. Durant 30 ans en tant qu’interprète et créateur sur scène, j’étais sans cesse fasciné par les savoir-faire de la production, de la gestion administrative et financière. Puis, j’ai plongé dans ces rôles-là. Depuis, la scène me manque terriblement ! »

Philippe Olza

« Ce qui m’intéresse beaucoup, c’est contribuer à créer un espace de travail qui soit propice au partage des savoirs, à la circulation des bonnes énergies, à l’effort commun de critique et de conscience, et aux imaginaires qui grandissent ensemble. Et essayer ensuite, jour après jour, de prendre soin de cet espace, et des personnes qui l’habitent momentanément. »

Adina Secretan





« On ne se lasse pas de regarder l'eau vive ou la flamme animée, parce qu'on y voit apparaître des figures. Ce sont ces phénomènes d'apparition qui peuplent secrètement l'écriture de chacune de mes pièces. »

Maud Blandel

"I'm interested in how a social context affects a body. In my choreographic work, I ask whether, by exhausting the gestures of our lives on stage, we may reveal both the structural violence and the resilience of our bodies. My research focuses on the capacity of bodies to erode the systems of power to which they belong."

Anna-Marija Adomaityte

"Yes, Her Body is here. Her Body is ready, Her Body is breathing, Her Body is shining. Let Her Body enjoy this river, let Her Body enjoy the nature, let Her Body enjoy her freedom, let Her Body enjoy the safety."

Living Smile Vidya



Lilo Baur

Anne Delahaye

Petra Fischer

Ursina Greuel

Ueli Hirzel

Marchepied Cie

Old Masters

Ivy Monteiro

Philippe Olza

Adina Secretan

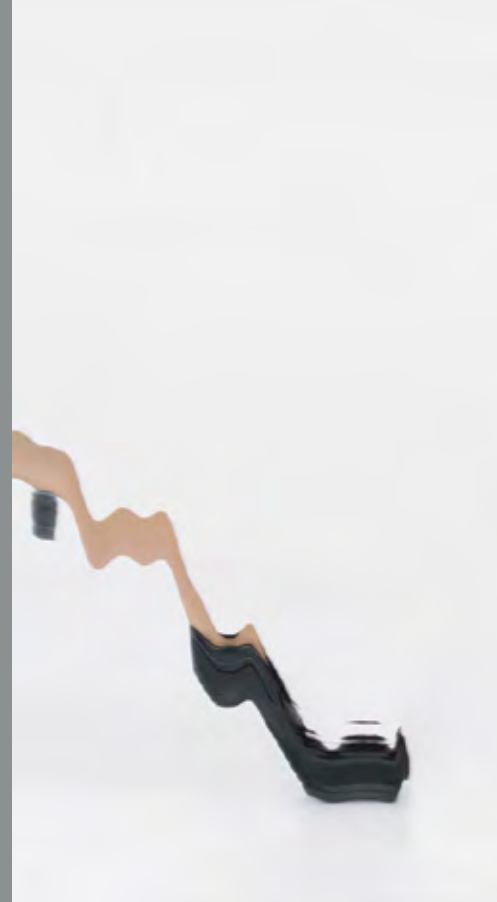
«L'œil nu»

Maud Blandel

«Introducing Living Smile Vidya»

Living Smile Vidya

Anna-Marija Adomaityte



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Federal Department of Home Affairs FDHA
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC
Federal Office of Culture FOC

